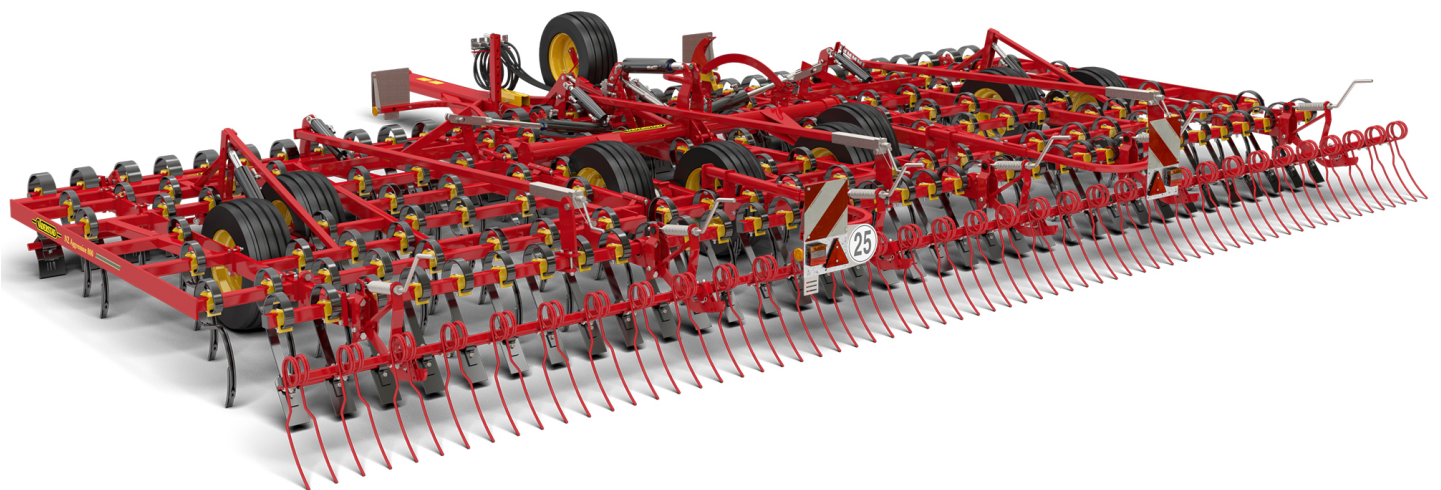


NZA 500-1000
Výrobní č. NZA0026691-



Děkujeme, že jste si vybrali společnost Väderstad jako svého dodavatele!

*Doufáme, že naše produkty zvýší vaše zisky
a přispějí k úspěšným sklizním na vaší farmě.*

S pozdravem

rodina Stark

NZ Aggressive 500-1000 jsou robustní prstové brány pro přípravu set'ového lůžka dostupné v šířkách 5–10 metrů. Mají urovnávací smyk CrossBoard následovaný prsty s roztečí 7,5 cm rozloženými na 5 nebo 6 nápravách a nakonec prsty zavlačovacích bran. Vysoce intenzivní zpracování půdy snižuje počet nutných zpracování, díky čemuž v půdě zůstává vlhkost pro osivo. Jednou z výhod NZA je jejich dobré vznášení, což zajišťuje konzistentní hloubku vláčení a umožňuje časně vjetí do pole.

1	Prohlášení o shodě a identitě stroje	1	6.9	Tyčový stabilizátor pro smyk CrossBoard	22
1.1	Prohlášení o shodě.....	1	6.10	Zajištění křídlových sekcí pro přepravu	23
1.2	Typový štítek.....	2	6.11	Přecházení mezi pracovním režimem a přepravním režimem	23
1.3	Technické údaje.....	3	6.12	Seřízení přepínacího ventilu.....	24
2	Bezpečnostní opatření	4	6.13	Systém rychlé výměny pro smyk CrossBoard	24
2.1	Povinnosti a odpovědnost	4	6.14	Kypřič stop traktoru	24
2.2	Před použitím stroje.....	4	6.15	Zavlačovací brány	24
2.3	Jak číst tento návod	4	6.16	Pěch	25
2.4	Popis bezpečnostních symbolů	4	6.17	Zavlačovací brány / vyrovnávací jednotka válce	25
2.5	Bezpečnostní pokyny	5	7	Použití stroje.....	26
2.6	Varovné etikety	7	7.1	Nastavení pracovní hloubky, NZA 500ST	26
2.7	Přeprava stroje, když není připojený k traktoru	9	7.2	Nastavení pracovní hloubky a stupnice, NZA 600-1000.....	26
3	Popis stroje	11	7.3	Jemné seřízení na poli	27
3.1	Popis základního stroje.....	11	8	Údržba a servis	28
3.2	Přehled vybavení na přání / příslušenství	12	8.1	Bezpečnost při provádění servisu	28
4	Instalace.....	14	8.2	Zajištění stroje pro servis	28
4.1	Požadavky na hydraulický systém traktoru	14	8.3	Vypuštění tlakových zásobníků před servisem	30
5	Připojení, zavěšení, odpojení a odstavení.....	15	8.4	Pravidelná údržba	30
5.1	Připojení k traktoru	15	8.5	Plán mazání NZA 500-600	31
5.2	Připojení hydraulických hadic	15	8.6	Plán mazání NZA 700-1000	32
5.3	Úprava délky hadice.....	17	8.7	Tažná oj	33
5.4	Světla	17	8.8	Kola	34
5.5	Odpojení a parkování.....	17	8.9	Dotahování	35
6	Všeobecná nastavení.....	18	8.10	Výměna ložiska pěchu	36
6.1	Kontrola napínací matice na hřídeli vahadla (NZA 700-1000).....	18	8.11	Při delším skladování.....	36
6.2	Automatická zajišťovací zařízení	18	8.12	Hydraulika.....	36
6.3	Horizontální vyrovnání stroje	18	9	Odstraňování závad	39
6.4	Horizontální vyrovnání křídlových sekcí	19	9.1	Seznam závad a jejich odstranění.....	39
6.5	Nastavení dorazových šroubů na křídlech.....	20	10	Schéma hydraulického systému.....	40
6.6	Nastavení předního smyku CrossBoard	20			
6.7	Nastavení zadního smyku CrossBoard	21			
6.8	Nastavení hydrauliky pro zadní část smyku CrossBoard.....	22			

1 Prohlášení o shodě a identitě stroje

1.1 Prohlášení o shodě



EC prohlášení o shodě podle směrnice o strojních zařízeních Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC

Společnost Väderstad AB, PO Box 85, SE-590 21 Väderstad, Švédsko

tímto prohlašuje, že níže uvedené výrobky byly vyrobeny ve shodě se směrnicí Rady 2006/42/EC a 2004/108/EC.

Výše uvedené prohlášení se vztahuje k těmto strojům:

NZA 500-1000

sériové č.: NZA0026691-NZA0030000

Väderstad 2017-11-01

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lars-Erik Axelsson', written in a cursive style.

Lars-Erik Axelsson

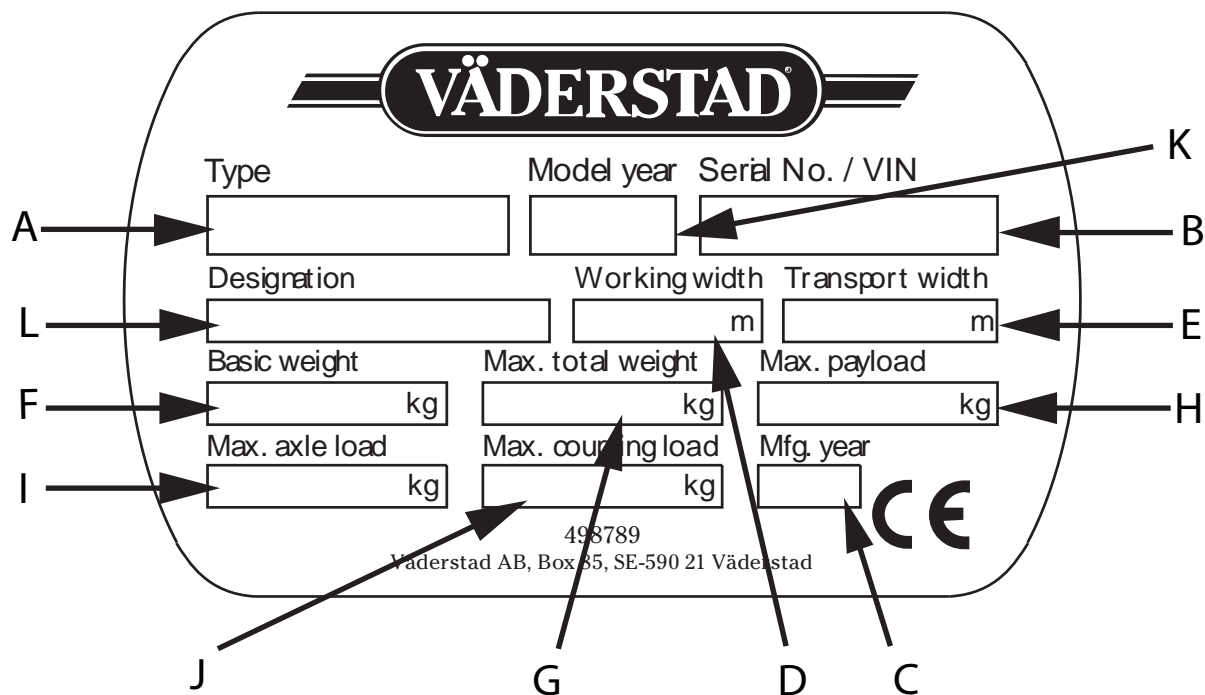
právní koordinátor

Väderstad AB

Box 85, SE-590 21 Väderstad

Podepsaný je oprávněný poskytnout technickou dokumentaci pro výše uvedené stroje.

1.2 Typový štítek



Obrázek 1.1

- A. Typ stroje.
- B. Sériové číslo (Když objednáváte náhradní díly nebo necháváte provádět servis svého stroje nebo uplatňujete reklamaci, uveďte vždy sériové číslo svého stroje.)
- C. Rok výroby
- D. Pracovní šířka
- E. Převážná šířka
- F. Vlastní hmotnost základního stroje
- G. Maximální celková hmotnost
- H. Maximální dovolené užitečné zatížení
- I. Maximální dovolené zatížení na nápravu
- J. Maximální zatížení na čepu závěsu traktoru
- K. Rok modelu
- L. Použití

1.3 Technické údaje

Stroj	NZA 600	NZA 700	NZA 800	NZA 900	NZA 1000
Pracovní záběr (m)	5,95	6,95	7,9	8,95	9,9
Přepravní šířka (m)	3	3,6	3,6	3,9	3,9
Přepravní výška (m)	2,95	3,15	3,65	3,95	4,45
Hmotnost min./max. (kg)	2500/3200	3165/3880	3460/4240	3730/4590	4022/4930
Počet prstů	79	93	105	121	133
Počet hrotů smyku Cross-Board (vpředu)	24	28	32	36	40
Počet hrotů smyku Cross-Board (vzadu)	27	31	35	41	45
Počte prstů, zavlačovací brány	51	59	67	75	83
Brzdy	n.s.	n.s.	n.s.	n.s.	n.s.
Doporučená pracovní rychlost (km/h)	6–10	6–10	6–10	6–10	6–10
Rozměr kol (opěrná kola)	200/60x14.5	250/65x14.5	250/65x14.5	250/65x14.5	250/65x14.5
Rozměry kol (přepravní kola)	200/60x14.5	250/65x14.5	250/65x14.5	250/65x14.5	250/65x14.5
Hydraulické spojky (DV/EV)	3	3	3	3	3
Tahová náročnost	120	140	160	180	210

Stroj	NZA 500ST	NZA 600T
Pracovní záběr (m)	4,95	5,95
Přepravní šířka (m)	3	3
Přepravní výška (m)	2,45	2,95
Hmotnost min./max. (kg)	2100/2400	2420/2720
Počet prstů	65	79
Počet hrotů smyku Cross-Board (vpředu)	26	32
Počet hrotů smyku Cross-Board (vzadu)	-	-
Počte prstů, zavlačovací brány	43	51
Brzdy	n.s.	n.s.
Doporučená pracovní rychlost (km/h)	6–0	6–10
Rozměr kol (opěrná kola)	200/60x14.5	200/60x14.5
Rozměry kol (přepravní kola)	200/60x14.5	200/60x14.5
Hydraulické spojky (DV/EV)	1 DA +1 SA	3 DA
Tahová náročnost	100	110

2 Bezpečnostní opatření

2.1 Povinnosti a odpovědnost

Tyto pokyny považujte prosím jen za vodítko, nevyplývá z nich žádná zodpovědnost pro společnost Väderstad AB a/ nebo její zástupce. Plnou zodpovědnost za používání, přepravu, údržbu a servis stroje má majitel/řidič.

Místní podmínky ovlivňující střídání plodin, typ půdy, podnebí atd. mohou vyžadovat postupy, které se liší od postupů uváděných v tomto návodu.

Majitel/řidič je plně zodpovědný za správné používání stroje ve všech ohledech. Majitel rovněž odpovídá za to, že si všechny osoby používající stroj přečetly tento návod k používání a pochopily ho a že pracují v souladu se všemi platnými ustanoveními a předpisy.

Pokud některá osoba pracující se strojem zjistí jakýkoli bezpečnostní nedostatek, musí se neprodleně postarat o jeho nápravu.

Všechny secí stroje společnosti Väderstad prošly před svou expedicí kontrolou kvality a provozními testy. Majitel/provozovatel však nese plnou odpovědnost za správnou funkci stroje při použití na poli. Pokud nejste spokojeni, odkazujeme vás na „Všeobecné dodací podmínky společnosti Väderstad (General delivery provisions for the Väderstad Group)“.

Úpravy konstrukce jsou součástí neustálého zdokonalování našich strojů. Popisy stroje se proto týkají podoby a konstrukce stroje platných v okamžiku jejich psaní. V návodu k používání jsou obrázky znázorňující stroj v podobě, která neodpovídá přesně stroji, jak jste ho obdrželi; závisí to na vybavení na přání, modelu a případně provedených modernizacích.

2.2 Před použitím stroje

- Přečtěte si pozorně tento návod tak, abyste si byli jistí, že jste porozuměli jeho obsahu.
- Naučte se používat stroj správně a opatrně!
V nepovolaných rukou nebo při neopatrném používání může být stroj nebezpečný.
- Stroj bude součástí vašeho pracoviště a pracoviště vašich kolegů. Proto je důležité zajistit, aby byli všichni chráněni a aby byly na svém místě funkční ochrany.

2.3 Jak číst tento návod

Písmena v závorkách odkazují na odpovídající písmena na obrázku a používají se jako odkaz v textu.

- Odkaz (A)
- Odkaz (B)

Informace, u kterých je pořadí důležité, jsou označeny pomocí číslovaných pokynů k provedení činnosti.

Při odkazování na obrázky mohou být stejným způsobem jako písmena použita také čísla, pokud je odkazů tolik, že se nedostává písmen v abecedě.

- Začněte tímto ...
- Pak ...

2.4 Popis bezpečnostních symbolů



Věnujte vždy zvláštní pozornost textům nebo vyobrazením vyznačeným tímto symbolem. Symbol vyznačuje nebezpečí, která **mohou vést** ke smrtelným nebo těžkým úrazům nebo velkým materiálními škodám, pokud nejsou provedena opatření pro jejich odvrácení.



Věnujte vždy zvláštní pozornost textům nebo vyobrazením vyznačeným tímto symbolem. Symbol vyznačuje nebezpečí, která **mohou vést** ke smrtelným nebo těžkým úrazům nebo velkým materiálními škodám, pokud nejsou provedena opatření pro jejich odvrácení.



Tento symbol označuje zvláštní situaci nebo činnost požadovanou pro správnou manipulaci se strojem. Nebudete-li se řídit těmito pokyny, může to vést ke zničení stroje nebo škodám v jeho okolí.



Informace označené tímto symbolem stojí za povšimnutí, protože poskytují užitečné rady nebo zvláště užitečné informace pro správné zacházení se strojem.



Používá se pro objasnění informací.

- Používá se pro uvádění informací formou výčtu s odrážkami. Pořadí, v jakém jsou informace uvedeny, nevyovídá nic o jejich důležitosti.

2.5 Bezpečnostní pokyny

2.5.1 Bezpečnost během montáže



Stroj vždy parkujte na rovném a pevném povrchu.



Před vyjetím zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů. Po několika hodinách jízdy dotáhněte matice kol. Pravidelně kontrolujte, že jsou dotažené. Uvědomte si, že matice musí být utaženy specifikovaným utahovacím momentem (Nm).



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Po údržbě hydraulického systému doplňte uniklý olej.



Zajistěte, aby osoby zdržující se při běžícím motoru traktoru v blízkosti secího stroje zachovaly dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od zavěšených břemen a od zvednutých nebo pohybujících se součástí stroje.



Před připojením hydraulických hadic vždy zajistěte, aby spojky secího stroje i traktoru byly čisté a nebyly na nich cizí materiály.



Pro zachování vysoké úrovně jakosti a provozní bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly Väderstad. Použijete-li jiné než originální náhradní díly, bude neplatná záruka a nebudou uznány záruční reklamace.

2.5.2 Bezpečnostní pokyny během práce a údržby



Nikdy nespěchejte tolik, že byste ignorovali náležité bezpečnostní postupy.



Když má být na stroji prováděna nějaká práce, musí být vždy zaparkován na pevném a rovném povrchu.



Pro všechny servisní a údržbářské práce stroj rozložte a spusťte na zem. Když se na stroji provádí servis, musí být stroj zajištěný. Podvozek musí být zajištěný! Nikdy nepracujte pod strojem.



Veškeré svařovací práce na stroji musí být prováděny na profesionální úrovni. Uvědomte si, že špatně provedené svařování může mít za následek těžké nebo smrtelné zranění. Pokud si nejste jistí, spojte se s profesionálním technikem v oboru svařování.



Uvědomte si, že špatně provedené svařování může mít za následek těžké nebo smrtelné zranění. V případě pochybností se spojte s kvalifikovaným svářečem a vyžádejte si pokyny.



Šroubové spoje podmaticích radliček musíte dotáhnout po prvním dni používání a poté nejméně jednou za sezonu. Nezapomínejte, že matice musí být utaženy určitým utahovacím momentem.

2.5.3 Pokyny k bezpečnosti během přepravy



Vždy dodržujte národní ustanovení pro silniční dopravu a bezpečnost.



Než se s traktorem a připojeným strojem nebo stroji vydáte na veřejnou komunikaci, odstraňte z traktoru i strojů veškerou zeminu, která by mohla opadávat.



Pravidelně kontrolujte opotřebení závěsného zařízení traktoru a tažného oka stroje.



Když přepravujete stroj po veřejných komunikacích, buďte ohleduplní a jeďte opatrně. Při přepravě věnujte velkou pozornost šířce stroje a kružnici, kterou opisuje jeho okraj při zatáčení. Výhled dozadu je velmi omezený. Zkontrolujte umístění zpětných zrcátek traktoru.



Používejte světla na secím stroji v souladu s místními dopravními předpisy.



Když stroj přepravujete po silnici nebo když se někdo zdržuje v blízkosti nahoru vyklopené křídlové sekce, nechte vždy uzavřený přepínací ventil hydraulického válce pro skládání křídel.

Bezpečnostní opatření



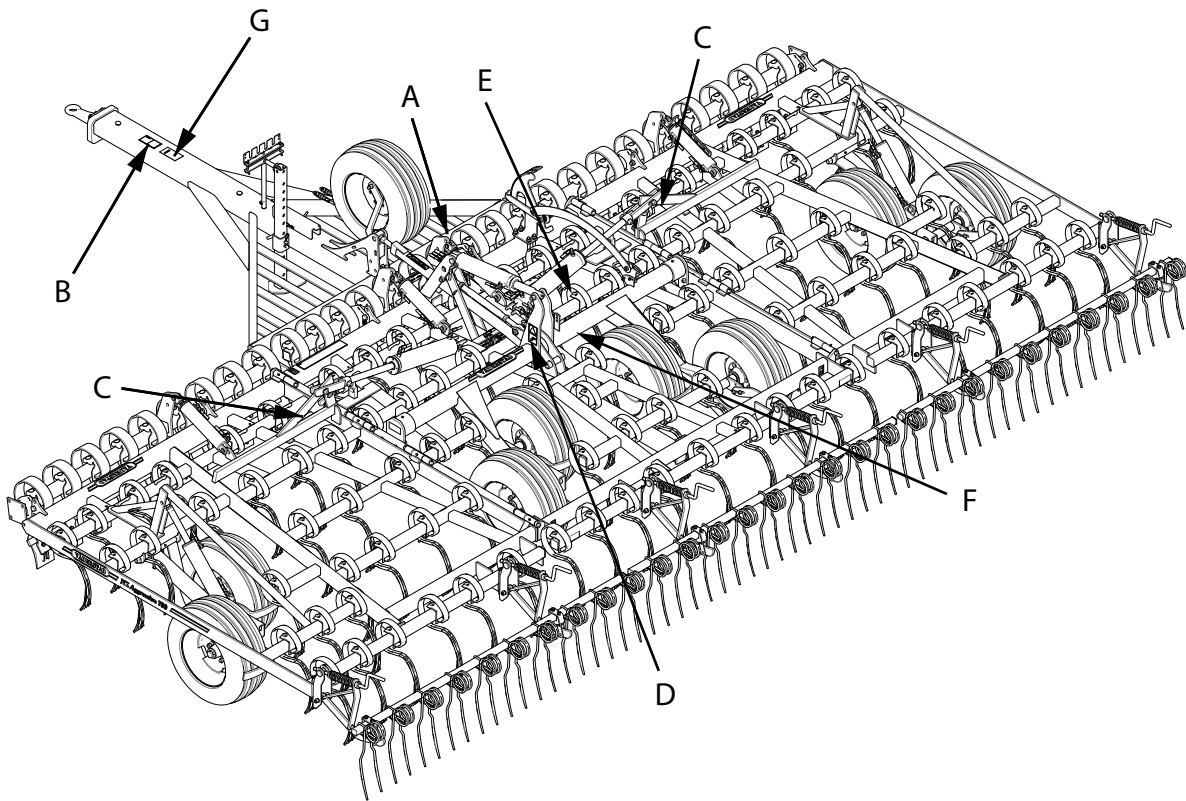
Tento stroj a jeho pneumatiky jsou zkonstruovány pro maximální rychlost 30 km/h při přepravě po veřejné komunikaci. Dbejte rychlostních omezení platných ve vaší zemi. Na nerovných vozovkách by tato rychlost měla být nižší.



Abyste zabránili poškození stroje, nikdy necouvejte se strojem spuštěným na zem.

2.6 Varovné etikety

2.6.1 Umístění varovných etiket



Obrázek 2.1

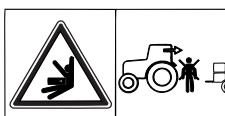
2.6.2 Obsah varovných etiket

A.



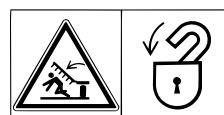
Přečtěte si pozorně tento návod tak, abyste si byli jistí, že jste porozuměli jeho obsahu. Přečtěte si tyto pokyny a bezpečnostní upozornění podle potřeby při práci.

B.



Nestůjte mezi traktorem a strojem, když traktor couvá za účelem připojení.

C.



Vždy zajistěte, aby byla volná celá pracovní plocha a prostor pro sklápění! Nikdy nechoďte pod právě sklápěnou zvednutou křídlovou sekci. Při přepravě a parkování se vždy přesvědčte, že jsou zajištěné automatické západky.

D.



Při provádění údržbářských a servisních prací nikdy nepracujte pod strojem, pokud není řádně zajištěný podpěrami apod. na pevném povrchu.

Bezpečnostní opatření

E.



Varování pro nadměrnou přepravní výšku. Dávejte pozor na nadzemní elektrická vedení, viadukty, brány, stromy atd. Vždy zkontrolujte maximální povolenou výšku.

F.



Varování před stříkajícím olejem, který může způsobit řezná zranění, protože hydraulický systém obsahuje tlakové nádoby. Při odpojování hydraulických spojek od stroje dbejte nejvyšší opatrnosti. Nikdy nesměřujte hydraulické spojky na části těla. Před údržbou a opravou vypusťte tlakové nádoby.

G.



Po 10–15 km jízdy dotáhněte matice kol.
Stejným způsobem dotáhněte matice kol po výměně kol. Matice utahujte momentovým klíčem.

2.7 Přeprava stroje, když není připojený k traktoru



Pokud je nutné stroj přepravovat nepřipojený k traktoru, musí být umístěn na přívěsu nebo plochém valníku.



Stroj musí být rozložen do pracovního režimu a na přepravní vozidlo naložen nebo z něho složen pomocí jeřábu. Stroj musí být umístěn svými konci souběžně s délkou přepravního vozidla.



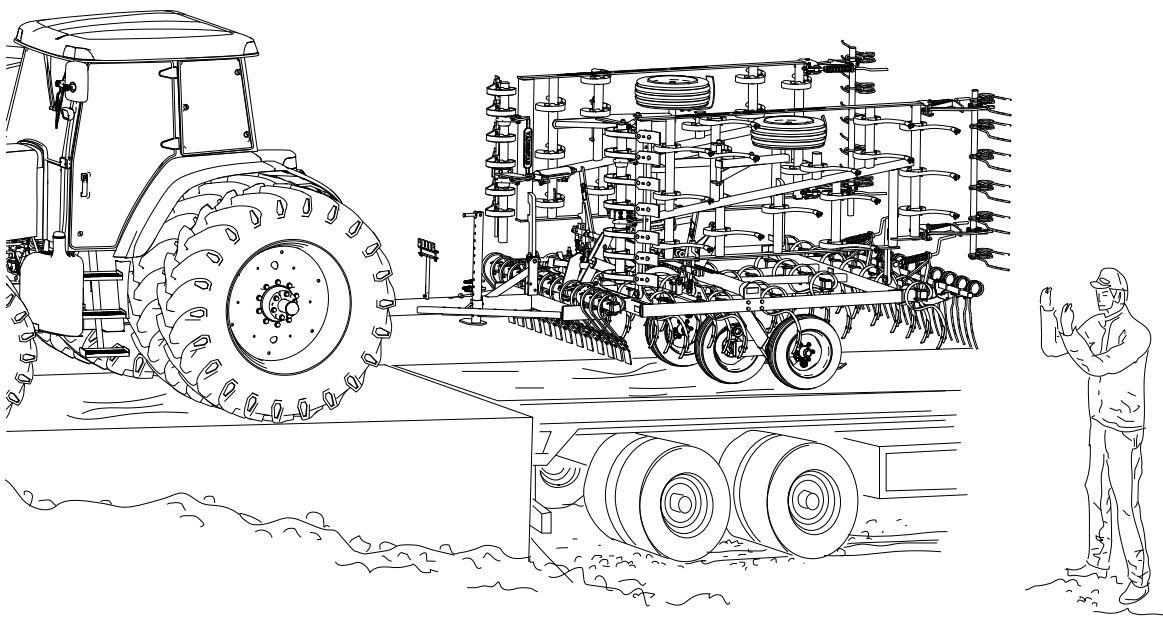
Před zahájením couvání se přesvědčte, že zaklaply poloautomatické západky na křídlových sekcích. Viz "6.2 Automatická zajišťovací zařízení".



Doporučuje se asistence druhé osoby, která bude při nakládce a vykládce navigovat.

- Informace o rozměrech a hmotnosti stroje viz "1.3 Technické údaje".
- Vždy se ujistěte, že splňujete příslušné národní předpisy týkající se přepravních rozměrů, požadavků na doprovodná vozidla apod.

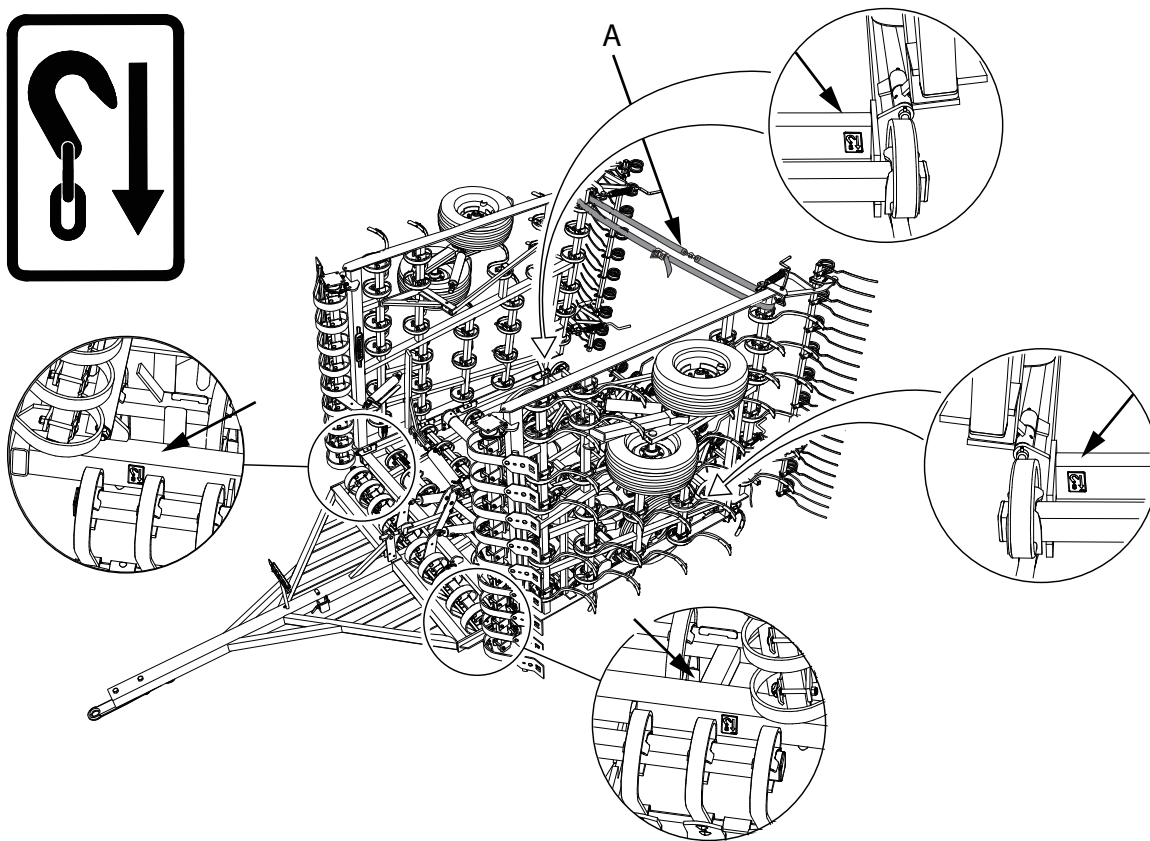
2.7.1 Nakládání



Obrázek 2.2

1. Uved'te stroj do přepravní polohy, viz "6.11 Přecházení mezi pracovním režimem a přepravním režimem".
2. Nacouvejte se strojem podélně na nízký přívěs nebo plochý valník. Při použití plochého valníku bude nutná nájezdová rampa, nakládací plošina nebo podobné zařízení. Postupujte velmi opatrně; zkontrolujte, zda nedošlo k poškození částí stroje během nakládání.
3. Spusťte stroj dolů tak, aby prsty bran a přepravní kola dosedaly na zem. Zablokujte zvedací válec střední sekce žlutou bezpečnostní zarážkou. Viz "Obrázek 5.3".
4. Zabraňte otáčení přepravních kol stroje pomocí klínů nebo podobného zařízení.
5. Odpojte traktor od stroje.
6. Zajistěte křídlové sekce pro přepravu popruhy (A) nebo podobným zařízením, viz "Obrázek 2.2".
7. Zajistěte stroj vhodnými vázacími prostředky v souladu s platnými předpisy. Vázací prostředky musí být připojeny ke stroji v místech označených nálepkami, viz "Obrázek 2.3".

2.7.2 Vykládání

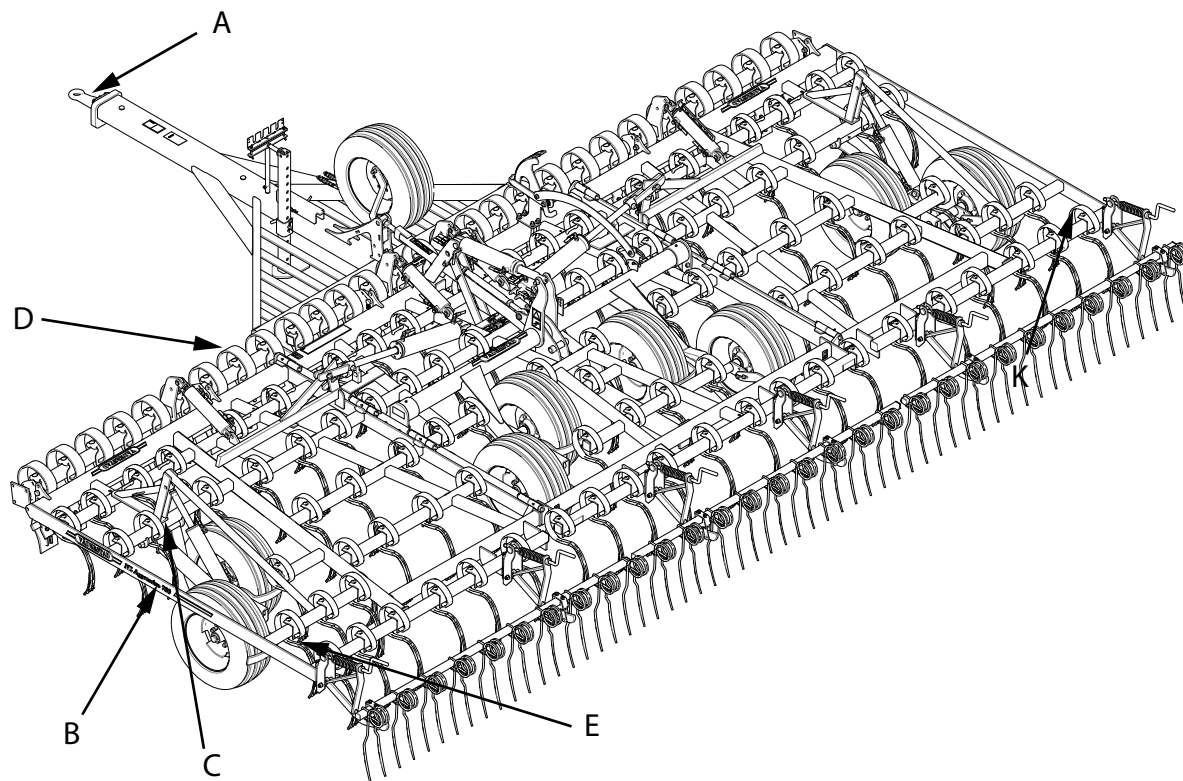


Obrázek 2.3

1. Odstraňte všechny vázací prostředky.
2. Připojte stroj k traktoru a zvedněte ho do přepravní polohy. Viz "6.11 Přecházení mezi pracovním režimem a přepravním režimem".
3. Vyvezte stroj z přepravního vozidla. Při použití plochého valníku je nutné použít například nájezdovou rampu, nakládací plošinu nebo podobné zařízení. Postupujte velmi opatrně; zkontrolujte, zda nedošlo k poškození částí stroje během vykládky. Viz také "Obrázek 2.2".

3 Popis stroje

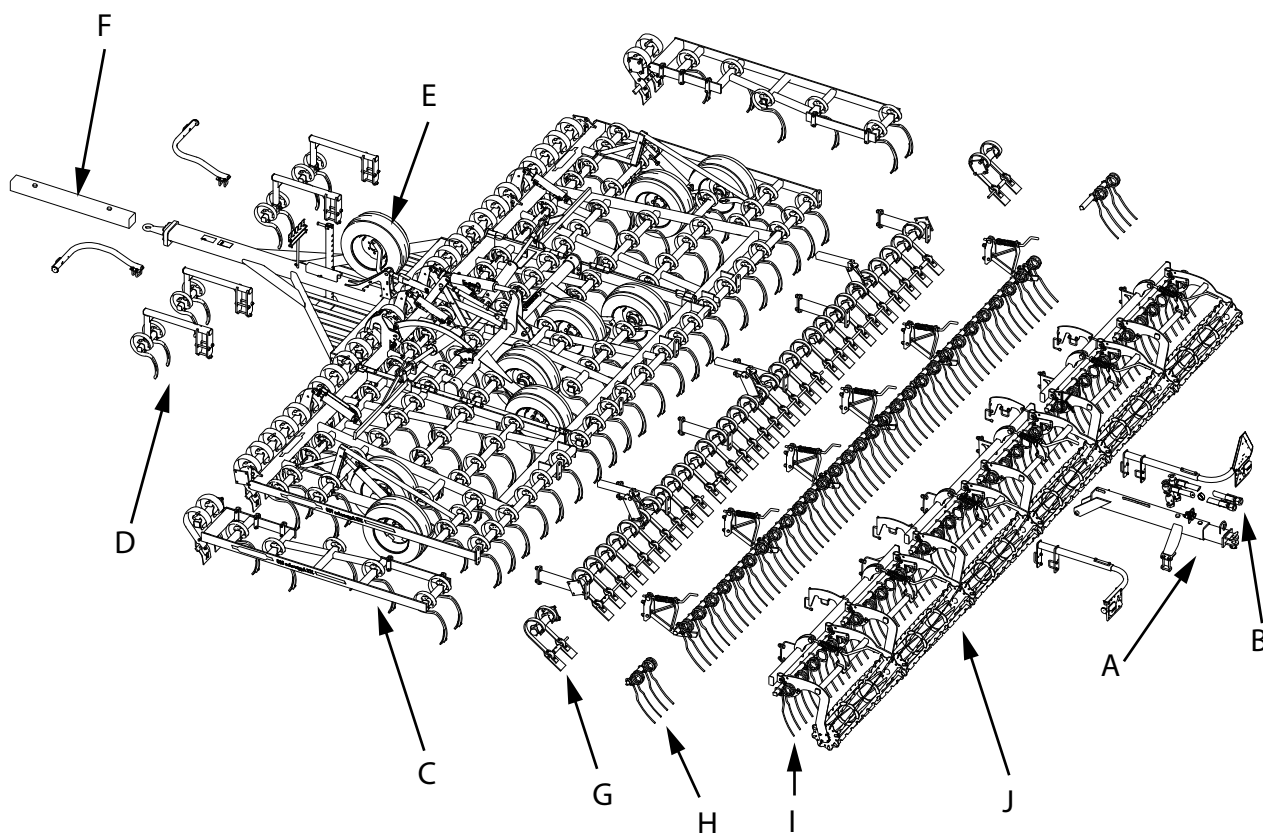
3.1 Popis základního stroje



Obrázek 3.1

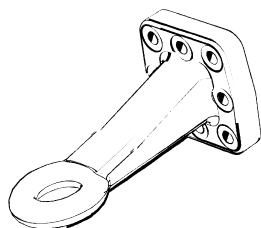
- A. Tažná oj
- B. Rám
- C. Zavěšení
- D. Přední CrossBoard
- E. System Agrilla

3.2 Přehled vybavení na přání / příslušenství

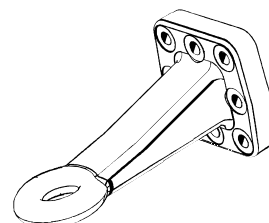


Obrázek 3.2

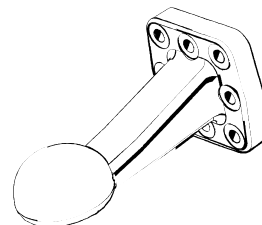
- A. Návěsná oj včetně dvojčinné spojky
- B. Přídavná dvojčinná spojka pro návěsnou oj
- C. Přídavné sekce, rám (NZA 700-800, NZA 900-1000)
- D. Kypřič stop traktoru
- E. Rezervní kolo
- F. Vyvažovací jednotka
- G. Přídavné sekce, CrossBoard (NZA 700-800, NZA 900-1000)
- H. Přídavné sekce zavlačovacích bran (NZA 700800, NZA 9001000)
- I. Zavlačovací brány/vyrovnávací jednotka válce
- J. Pěch



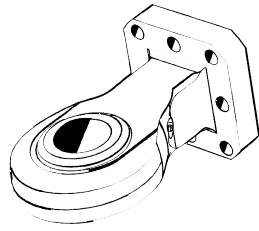
Obrázek 3.3 Tažné oko o průměru 50 mm (standardní).



Obrázek 3.4 Tažné oko o průměru 40 mm.



Obrázek 3.5 Kulový závěs o průměru 80 mm.



Obrázek 3.6 Kulové tažné oko se dodává ve čtyřech různých průměrech. 41, 52,5, 57 a 72,5 mm

4 Instalace



Traktor nesmíte připojit ke stroji, pokud by byla překročena maximální povolená celková hmotnost nebo zatížení na nápravy traktoru.



Zatížení na přední nápravu traktoru nesmí být menší než specifikované zatížení.



Všechna základní nastavení a seřízení musí být vždy prováděna na rovném povrchu se strojem připojeným k traktoru a dolů spuštěnými křídlovými sekcemi.

4.1 Požadavky na hydraulický systém traktoru

Hydraulické spojky

Traktor musí mít:

- 3 x dvojitá hydraulická přípojka na základním modelu.

Příslušenství

- 1 x DV, hydraulický zadní CrossBoard
- 1 x DV pro zvláštní hadice navíc k těm, jež jsou součástí silového konektoru

Podrobnější informace viz kapitola “5.2.2 Rozměry a barevné kódování hydraulických hadic”.

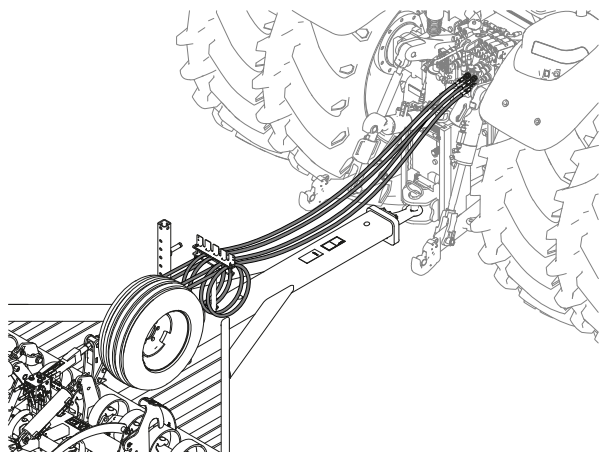
5 Připojení, zavěšení, odpojení a odstavení

5.1 Připojení k traktoru



Během připojování a odpojování hydraulických hadic musí být vždy vypnutý motor traktoru, jinak se může poškodit hydraulika stroje.

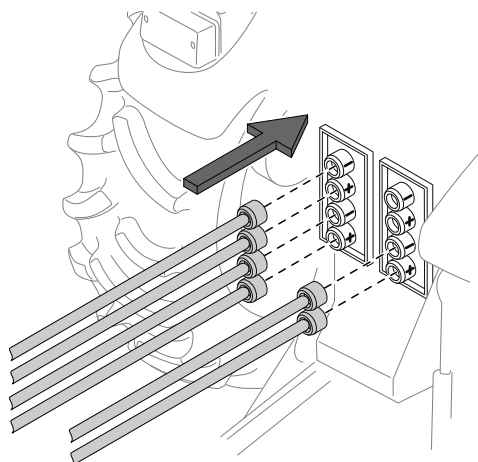
1. Připojte tažnou oj stroje k závěsnému zařízení traktoru.
2. Zvedněte a zajistěte odstavnou podpěru stroje.
3. Připojte hydraulické hadice.
4. Připojte světla (příslušenství). Viz "5.4 Světla".
5. Přesvědčte se, že hadice a elektrické kabely volně visí, a to i v ostrých zatáčkách.



Obrázek 5.1

5.2 Připojení hydraulických hadic

Připojte hydraulické hadice k hydraulickým spojkám traktoru. Pečlivě zkontrolujte, že jsou hadice připojeny po dvojicích ke správné hydraulické spojce. Pečlivě otřete spojky a konektory. Vyvarujete se tak zbytečných problémů a opotřebení hydraulického systému.



Obrázek 5.2

5.2.1 Barevné značení hydraulických hadic

(Platí pro stroje se sériovým č. —28327)

Hydraulické hadice stroje jsou barevně kódované, aby se zabránilo nesprávnému připojení.

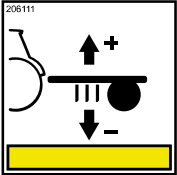
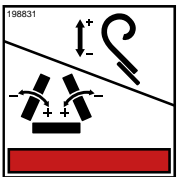
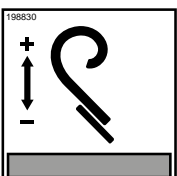
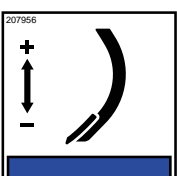
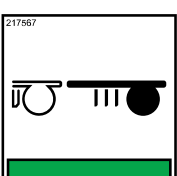
Barva	Funkce
Žlutá	Zvedací systém
Červená	Řízení hloubky (ne pro NZA 500ST)
Modrá	Skládání/CrossBoard/návěsná oj
Bílá	Návěsná oj, další hadice

Připojení, zavěšení, odpojení a odstavení

5.2.2 Rozměry a barevné kódování hydraulických hadic

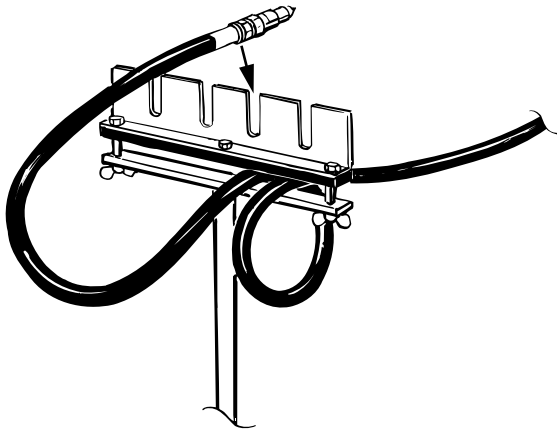
(Platí pro stroje od sériového č. 28328–)

Hydraulické hadice na stroji jsou vybaveny barevně kódovanými rychlospojkami a na rámu jsou etikety, které to ilustrují a pomohou vám zabránit nesprávnému připojení.

Etikety	Barva	Funkce	Rozměry	Požadavky na traktor l/min
	Žlutá	Zvedání/spouštění	1/2" zástrčka ISO7241-1 řada A	30
	Červená	Skládání křídel a CrossBoard	1/2" zástrčka ISO7241-1 řada A	20
	Šedá	CrossBoard	1/2" zástrčka ISO7241-1 řada A	20
	Modrá	Agrilla	1/2" zástrčka ISO7241-1 řada A	20
	Zelená	Hadice se silovým konektorem	1/2" zástrčka ISO7241-1 řada A	Požadavky na průtok viz požadavky na při- řazenou funkci

Také silový konektor

5.3 Úprava délky hadice



Obrázek 5.3

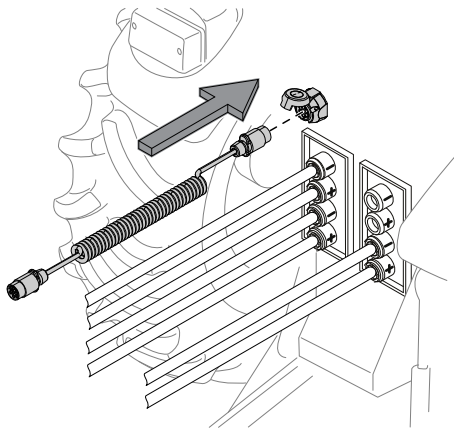
Upravte délku hadice pomocí držáku hadic.

Když jsou hydraulické hadice odpojeny od traktoru, měly by být zajištěny v držáku hadic.

5.4 Světla



Před přepravou po silnici je proto důležité se přesvědčit, že je osvětlení řádně připojené a že světla fungují. Zajistěte, aby kabely nebyly vystaveny nebezpečí rozdrčení.



Obrázek 5.4

Zástrčka osvětlení se připojuje ke standardní externí 7pólové zásuvce traktoru určené pro přívěsy.

Pro zvýšení spolehlivosti a prodloužení životnosti světel byla využita moderní technologie LED.

Kvůli nízkému příkonu žárovek LED nemusí systém traktoru pro sledování osvětlení rozpoznat, že jsou připojena světla k vnějšímu konektoru pro přívěs. To znamená, že se nespustí alarm, když světla přestanou fungovat například kvůli poškozené kabeláži.

5.5 Odpojení a parkování

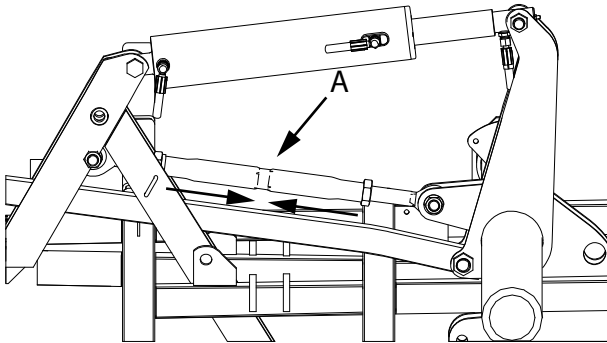


Stroj vždy parkujte na rovném a pevném povrchu.

1. Zajistěte odstavnou podpěru.
2. Přesvědčte se, že jste uvolnili tlak v hydraulickém systému. Odpojte hydraulické hadice.
3. Odpojte světla.
4. Odpojte stroj od traktoru.

6 Všeobecná nastavení

6.1 Kontrola napínací matice na hřídeli vahadla (NZA 700–1000)



Obrázek 6.1

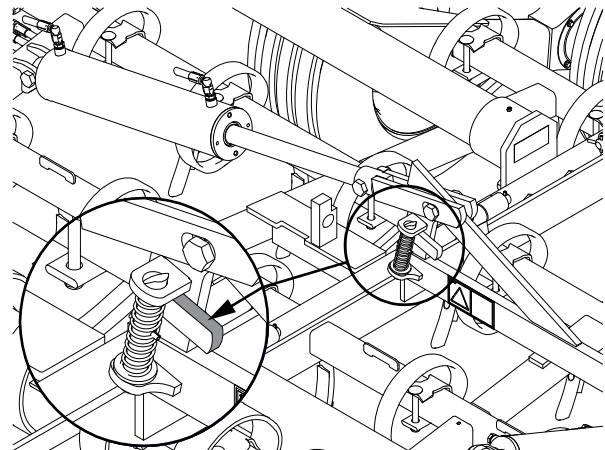
Když stroj používáte poprvé, musíte po několika hodinách provozu dotáhnout napínací matici (A) mezi hřídelem vahadla a úchytem válce na střední sekci.

1. Povolte zajišťovací jazýček a stáhněte napínací matici tak, aby dosedala pevně a bez vůle, ale nepřetáhněte ji.
2. Pomocí zajišťovacího jazýčku zajistěte její polohu.
3. V pravidelných intervalech byste pak měli kontrolovat utažení napínací matice.

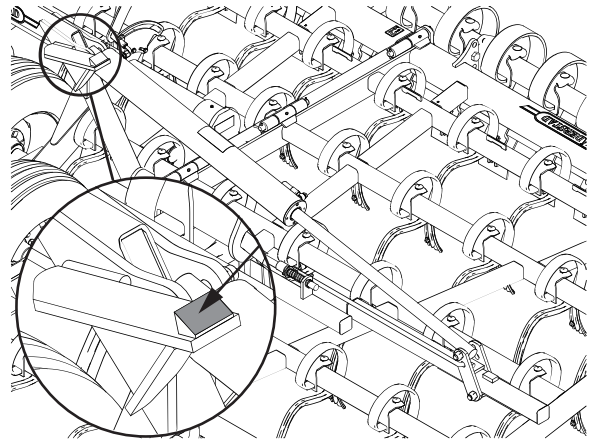
Napínací matice pak plní funkci tažné tyče. Pohlcuje tlakové síly ze zvedacího válce, jež by jinak působily na rám bran.

6.2 Automatická zajišťovací zařízení

Pokud má zajišťovací zařízení optimálně fungovat, je důležité, aby bylo na označených místech dobře promazáno. Zajistěte, aby byly řádně vysunuty sklápěcí válce, když je nářadí v pracovní poloze.



Obrázek 6.2 NZA 500-700



Obrázek 6.3 NZA 800-1000

Při přepravě a parkování se vždy přesvědčte, že zapadly západky, viz též "Obrázek 6.2 NZA 500-700" a "Obrázek 6.3 NZA 800-1000".

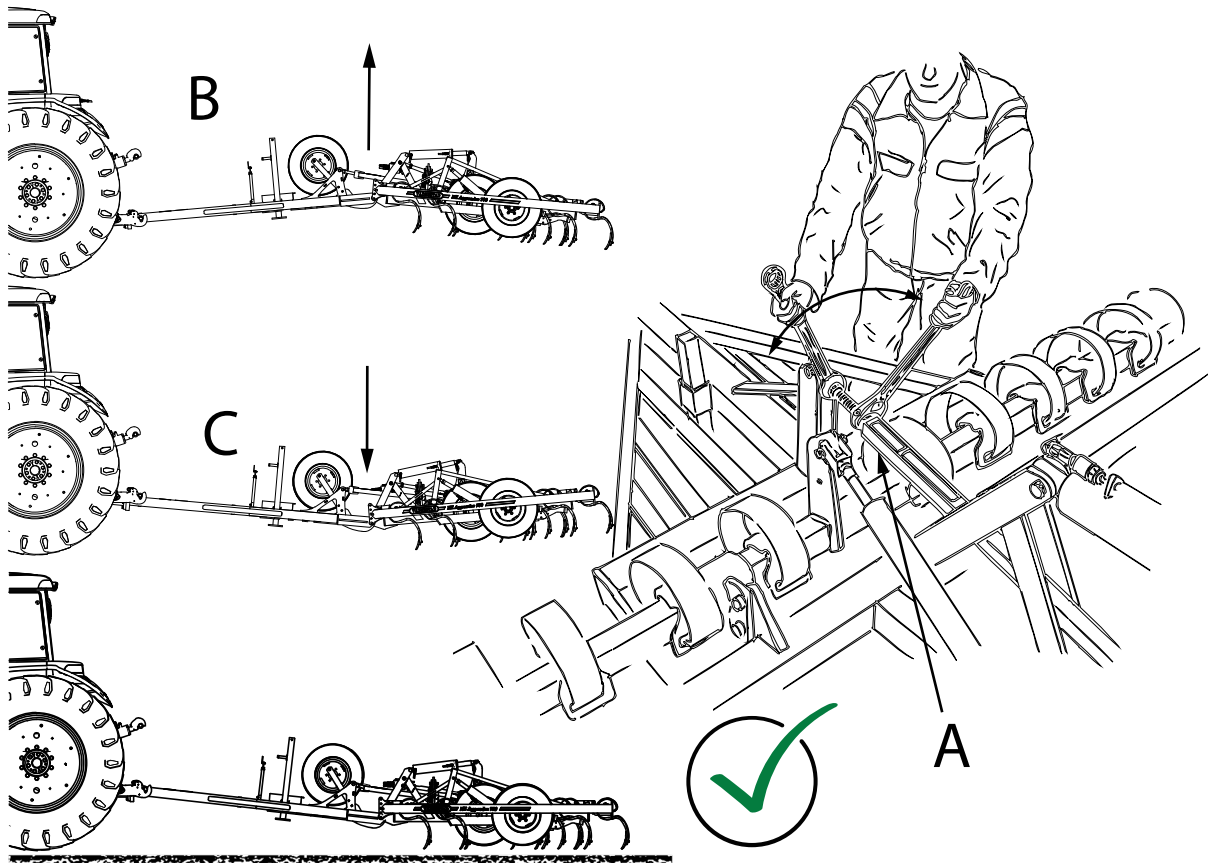
6.3 Horizontální vyrovnání stroje



Při vyklápění křídlové sekce nahoru na stroji s kypřiči stop traktoru namontovanými na střední sekci i křídlech hrozí značné nebezpečí kolize kypřičů, pokud jsou nastavené výše než prsty stroje. Při vyklápění stroje nahoru se vždy přesvědčte, že nedojde k vzájemnému zachycení kypřičů stop traktoru.



Před použitím stroje odvzdušněte hydraulické válce a nastavte je vzájemně tak, aby bylo po celém pracovním záběru stroje dosaženo rovnoměrné pracovní hloubky.



Obrázek 6.4

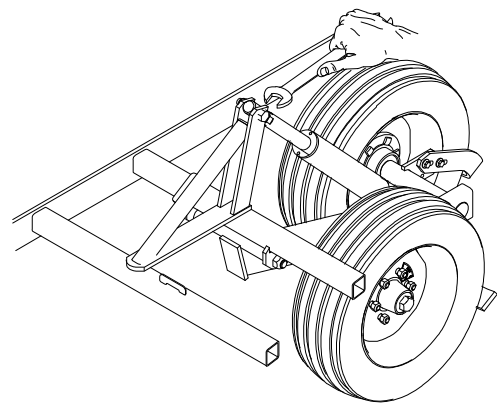
Stroj by měl být seřízený tak, aby dokázal zpracovávat půdu ve stejné hloubce po celé své šířce. Stavěcí šroub by měl být nastaven na polí se strojem v pracovní poloze. Během práce kontrolujte, zda je stroj dobře vyrovnaný rovnoběžně se zemí. Podélný sklon střední sekce lze nastavit stavěcím šroubem (A).

- Vyšroubováním stavěcího šroubu se zvedne přední konec (B).
- Zašroubováním stavěcího šroubu se sníží přední konec (C).

6.4 Horizontální vyrovnání křídlových sekcí



Konce pístnic nikdy nevyšroubujte více než 50 mm!

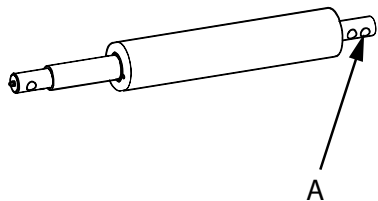


Obrázek 6.5

3. Pro uvedení celého stroje do horizontální polohy nastavte konce pístnic pomocných válců.

Pro získání správné pracovní hloubky na poli musíte stroj vždy spustit úplně dolů, než budete provádět jakékoli nastavení!

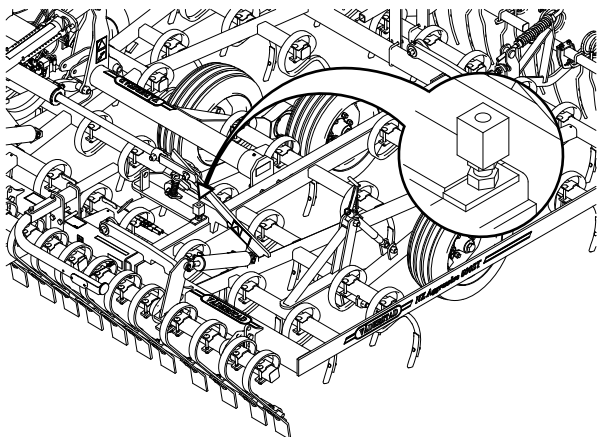
1. Spusťte stroj úplně dolů.
2. Upravte výšku pomocí funkce pro nastavení pracovní hloubky tak, aby prsty byly 1 cm nad zemí.



Obrázek 6.6

4. Pokud pomocné válce nevykazují dostatečný rozsah nastavení, můžete hlavní válec přemístit do jiného jeho zajišťovacího otvoru (A). Výše uvedené seřízení je základní nastavení. Pro získání 100procentního výsledku práce musíte stroj na poli také jemně seřídit.

6.5 Nastavení dorazových šroubů na křídlech



Obrázek 6.7

Nastavte dorazové šrouby tak, aby křídla mírně visela dolů (upravte podle podmínek, obvykle asi 40 mm na vnějším okraji).

1. Sklápěcím válcem mírně zvedněte boční sekce.
2. Povolte pojistnou matici a nastavte stavěcí šroub.
3. Spusťte křídla dolů.
4. Utáhněte pojistnou matici.

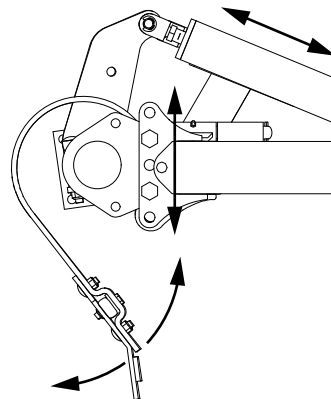
6.6 Nastavení předního smyku CrossBoard



UPOZORNĚNÍ: Konec pístnice nevyšroubujte více než 20 mm. Na válci se stupnicí hloubky lze pístnici vyšroubovat jen o 12 mm.

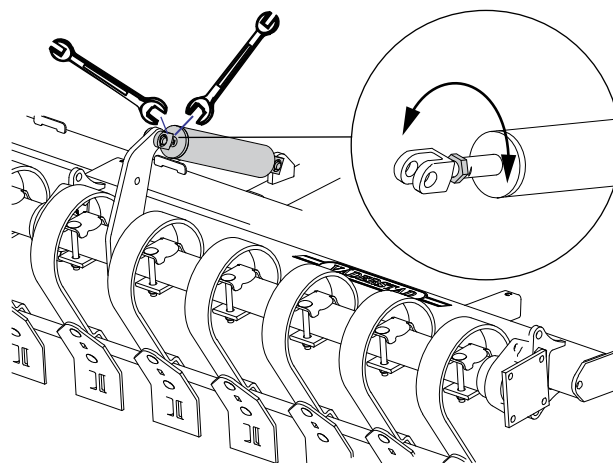


Pokud je přední CrossBoard na NZA 500–600 úplně zvednutý, když je stroj vyklopený nahoru do přepravní polohy, mohou prsty kolidovat se středním rámem stroje. Před vyklápěním nahoru se proto přesvědčte, že CrossBoard není zvednutý do své úplně horní polohy.



Obrázek 6.8

Pracovní úhel nápravy smyku CrossBoard lze plynule nastavit hydraulickým válcem připojeným k dvojčinné spojce na traktoru. Aby bylo možných více nastavení, můžete nápravu smyku CrossBoard umístit do tří alternativních výšek. Při dodání je náprava CrossBoard namontovaná ve střední výšce. Viz “Obrázek 6.8”.

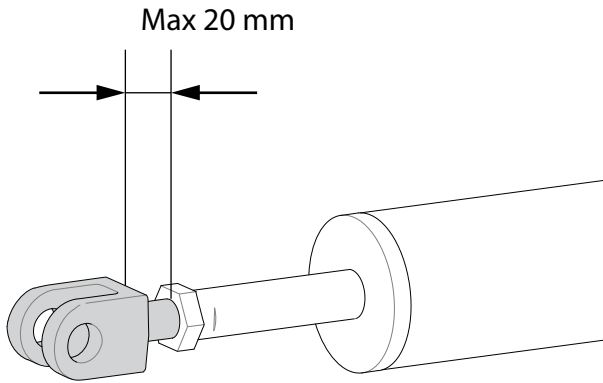


Obrázek 6.9

Nastavení byste měli provádět na poli a se strojem spuštěným do pracovní polohy. Než budete systém nastavovat, musíte ho odzdušnit. Viz “8.12.2 Odzdušnění hydraulického systému”. Nastavte konce pístnic tak, aby byl CrossBoard stejně vysoko po celém pracovním záběru stroje. Vyšroubováním hydraulického válce se CrossBoard zvedne a naopak.



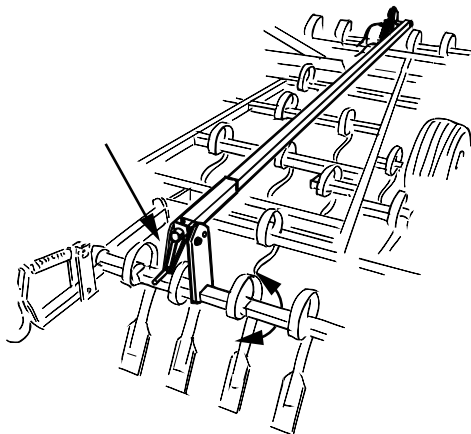
CrossBoard na střední sekci může vyžadovat nastavení 5–10 mm dolů, aby bylo možné zpracovat stopy kol traktoru v půdě.



Obrázek 6.10

Když používáte stroj, zvykněte si odvzdušňovat hydraulický systém po každém připojení stroje k traktoru a také několikrát během dne. V takových případech odvzdušnění zabere jen 10–15 sekund.

6.7 Nastavení zadního smyku CrossBoard



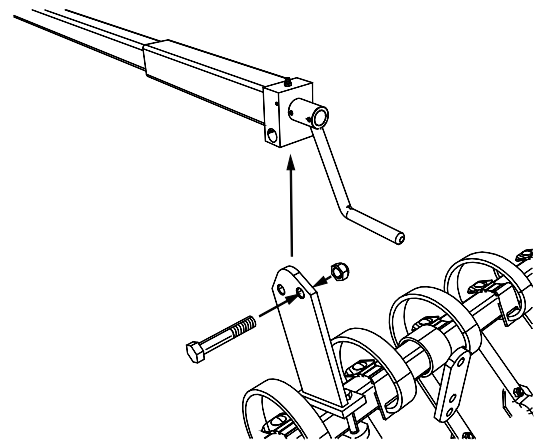
Obrázek 6.11

Pracovní úhel zadního smyku CrossBoard se nastavuje stejným hydraulickým systémem jako předního vodorovnou seřizovací tyčí. Poměr mezi přední a zadní částí smyku CrossBoard se nastavuje klikami na tyči.

Nastavte kliky tak, aby měl zadní CrossBoard stejný úhel po celém pracovním záběru stroje. Při seřizování by stroj měl být zvednutý.

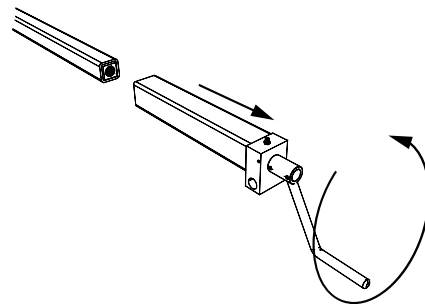
6.7.1 Čištění a mazání klik vodorovné seřizovací tyče

Pro zajištění nejlepší funkčnosti byste nastavovací kliky na vodorovných seřizovacích tyčích měli vyčistit a promazat nejméně jednou za sezonu.



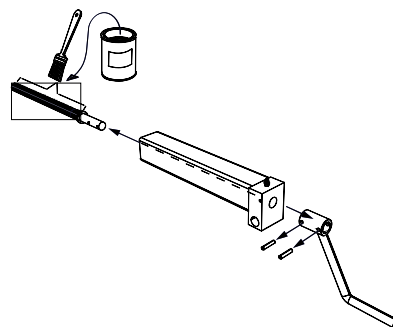
Obrázek 6.12

1. Uvolněte vodorovné seřizovací tyče ze smyku CrossBoard odšroubováním jejich upevňovacího šroubu.



Obrázek 6.13

2. Uvolněte nastavovací kliky z vodorovných seřizovacích tyčí jejich otáčením proti směru hodinových ručiček, až již nebudou navzájem spojené.

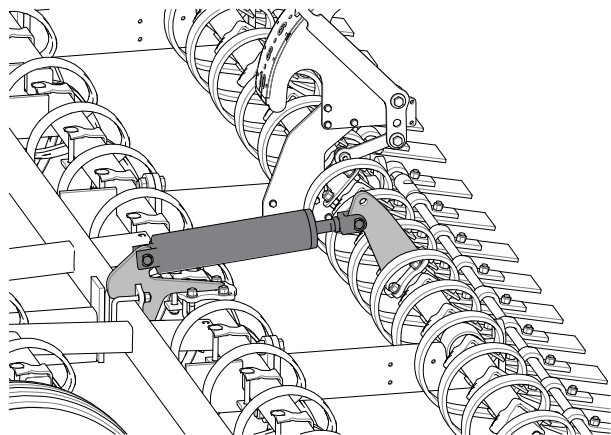


Obrázek 6.14

3. Namažte všechny vnitřní díly vodovzdorným mazacím tukem.
4. Po skončení smontujte v opačném pořadí.

6.8 Nastavení hydrauliky pro zadní část smyku CrossBoard

(Platí pro stroje od sériového č. 28328–)



Obrázek 6.15

Hydraulický válec pro zadní část smyku CrossBoard se umísťuje do spodního otvoru. Klika se také umísťuje do horního otvoru, aby případně bylo možné přecházení mezi válcem a klikou.

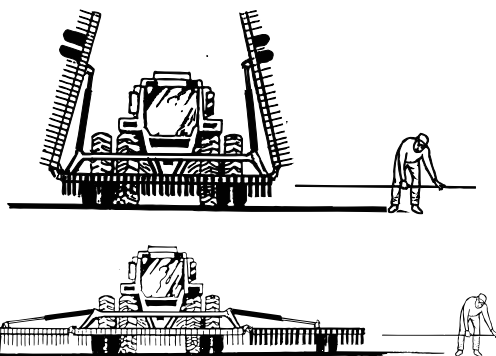
6.9 Tyčový stabilizátor pro smyk CrossBoard

Při dodání stroje jsou na smyky CrossBoard namontované tyčové stabilizátory. Doporučujeme, abyste stroj na jaře používali bez tyčového stabilizátoru. Dosáhnete tím požadovaného vibračního účinku a flexibility stroje. Když hroty mohou vibrovat, CrossBoard vytváří velmi jemnou zeminu.

Při velmi tvrdé půdě byste na stroj měli namontovat tyčové stabilizátory, abyste optimalizovali účinek drcení. Tyčové stabilizátory uložte na místě, kde je opět snadno najdete. Při práci za mokra na podzim byste tyčové stabilizátory měli odmontovat, abyste stroj udrželi čistý.

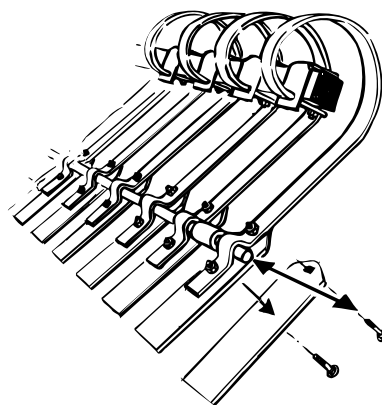
6.9.1 Zpětná montáž tyčí

1. Složte stroj. Přesvědčte se, že jsou zajištěné bezpečnostní západky křídel.
2. Uzavřete kohout hydrauliky skládání křídel, viz "6.10 Zajištění křídlových sekcí pro přepravu".
3. Zvedněte stroj ze země jenom tolik, aby seji nedotýkaly hroty smyku CrossBoard.



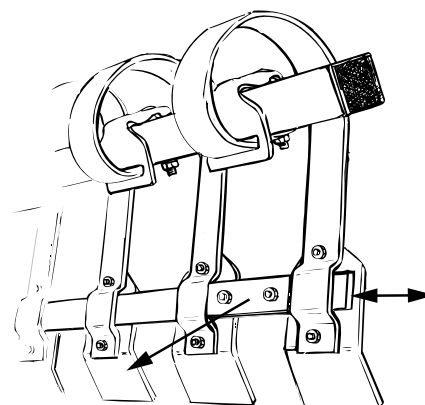
Obrázek 6.16

4. Namontujte tyčové stabilizátory na střední sekci.
5. Rozložte stroj do pracovní polohy.



Obrázek 6.17

6. Namontujte tyčové stabilizátory na křídlové sekce, přičemž postupujte směrem ke středu stroje.



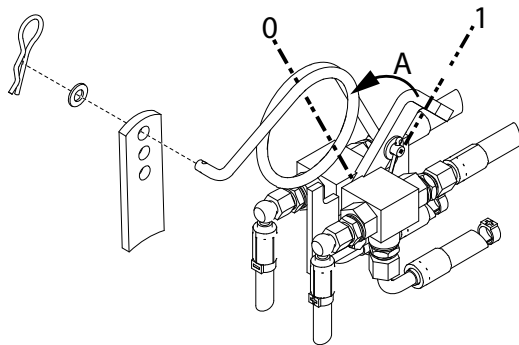
Obrázek 6.18

7. Tyčové stabilizátory křídlových sekcí pro přední CrossBoard na NZA 500 ST a NZA 600T musí být montovány z vnitřní strany směrem ven.
8. Zajistěte tyč pojistnými bloky.

6.10 Zajištění křídlových sekcí pro přepravu



Když stroj přepravujete po silnici nebo když se někdo zdržuje v blízkosti nahoru vyklopené křídlové sekce, nechte vždy uzavřený přepínací ventil hydraulického válce pro skládání křídel.



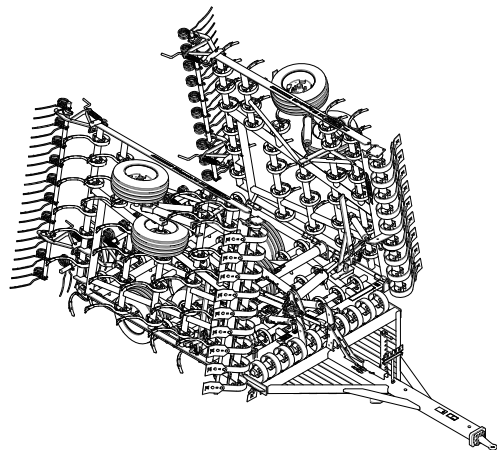
Obrázek 6.19 NZA 500-600

Při provádění činnosti jako výměna špičky nebo při přepravě, nebo když se někdo zdržuje pod zvednutou křídlovou sekcí. Odstraňte pružinu a sklopte tyč (A) dopředu, viz "Obrázek 6.19 NZA 500-600", do polohy 0, abyste zabránili náhodnému spuštění křídel dolů například v důsledku nechtěné manipulace s ovládací pákou hydrauliky v traktoru.

6.11 Přecházení mezi pracovním režimem a přepravním režimem

Je to jediný hydraulický okruh, který ovládá skládání křídel i funkci smyku CrossBoard. Když je stroj ve zvednuté poloze, okruh ovládá skládání křídel; když je stroj spuštěn dolů, okruh ovládá CrossBoard. Přepínací ventil zajišťuje, že je aktivní správná funkce. Stroje mají automatická blokovací a otvírací zařízení pro skládání křídel.

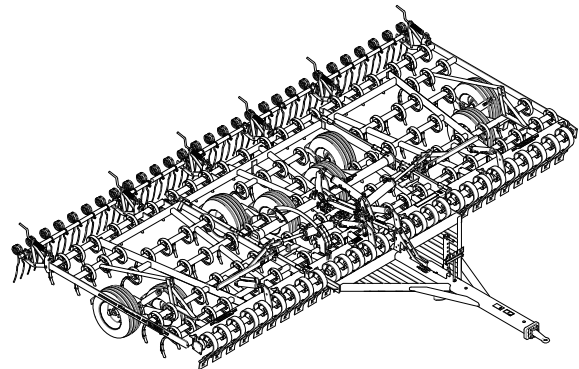
6.11.1 Uvedení do přepravního režimu



Obrázek 6.20

1. Stroj úplně zvedněte.
2. Uved'te sklápěcí válec pod hydraulický tlak. Křídla se nyní vyklopí nahoru a pojistná zařízení se automaticky aktivují.
3. Zajistěte křídlové sekce v přepravní poloze. Viz také "Obrázek 8.3 NZA 600-1000".
4. Pro dostatečné tlumení podvozku spusťte stroj dolů nejméně o 40 mm délky zdvihu válce.

6.11.2 Přechod z přepravní polohy do pracovní polohy

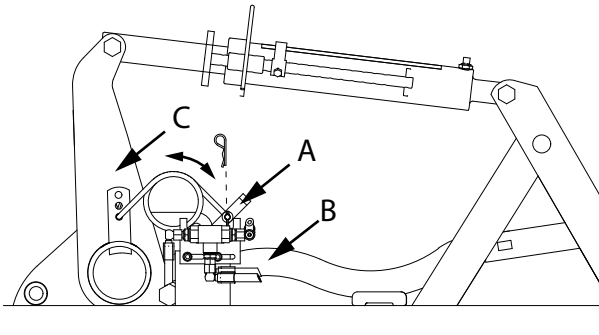


Obrázek 6.21

1. Stroj zvedněte co nejvíce.
2. Zkontrolujte, zda smyk CrossBoard není zvednutý do maximální polohy. Pokud ano, hrozí nebezpečí kolize se střední sekcí stroje. (NZA 500-600).
3. Uved'te sklápěcí válec pod hydraulický tlak. Pojistná zařízení se nyní automaticky otevřou a křídla se sklopí dolů.
4. Spusťte je na zem.

6.12 Seřízení přepínacího ventilu

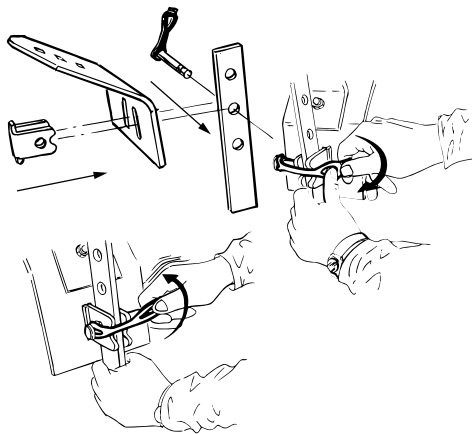
Přepínací ventil přepíná hydrauliku mezi ústrojím pro skládání křídel a smykem CrossBoard. Když je stroj spuštěný do pracovní polohy, je hydraulika připojena ke smyku CrossBoard, když je stroj zvednutý na svoje kola, je hydraulika připojena k ústrojí pro skládání křídel.



Obrázek 6.22

1. Když je stroj v přepravní nebo pracovní poloze, páka (A) musí být vždy ve své koncové poloze.
2. To se seřizuje za prvé přesunutím držáku ventilu (B) dopředu nebo dozadu a za druhé změnou polohy pružiny v otvorech na stojině (C).
3. Po seřízení dotáhněte šrouby držáku ventilu (B) tak, aby se ventil neposouval v drážkách.

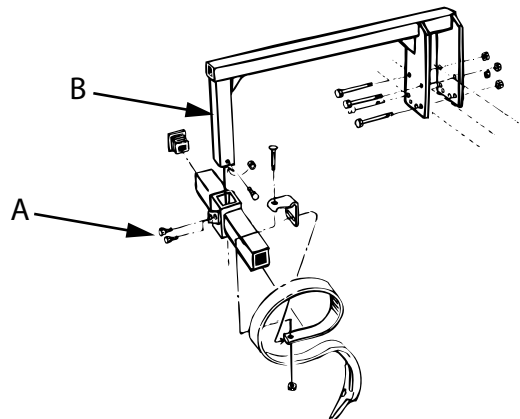
6.13 Systém rychlé výměny pro smyk CrossBoard



Obrázek 6.23

6.14 Kypřič stop traktoru

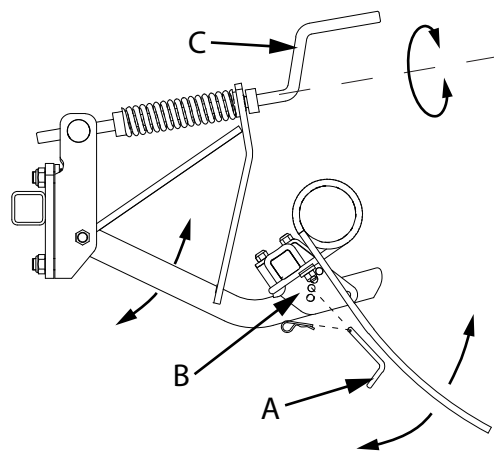
6.14.1 Seřízení kypřičů stop traktoru



Obrázek 6.24

1. Odšroubujte šrouby (A).
2. Svisle seříd'te kypřiče stop traktoru podél (B).
3. Utáhněte šrouby (A).

6.15 Zavlačovací brány

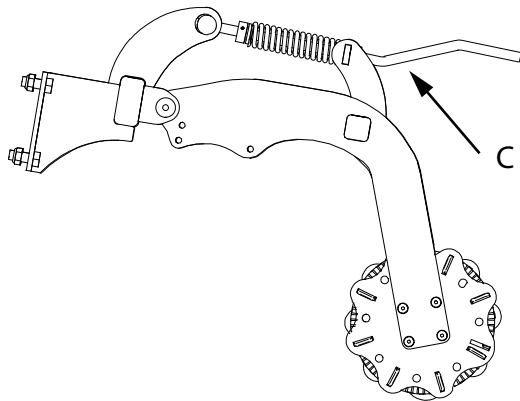


Obrázek 6.25

Zavlačovací brány jsou pod pružinou a mají uvolňovací ústrojí bránící poškození při couvání. Pracovní hloubku a úhel prstů lze snadno nastavit. Při seřizování by stroj měl být zvednutý.

1. Pracovní úhel se nastavuje přemístěním kolíku (A) v řadě otvorů (B).
2. Pracovní hloubku lze seřídít klikami (C).
3. Nastavte všechny kliky na stejnou délku.

6.16 Pěch



Obrázek 6.26

Pro zajištění správného nastavení byste měli přednastavit pracovní hloubku a vodorovné vyrovnání stroje se zemí. Pracovní hloubku lze seřídít klikami (C).

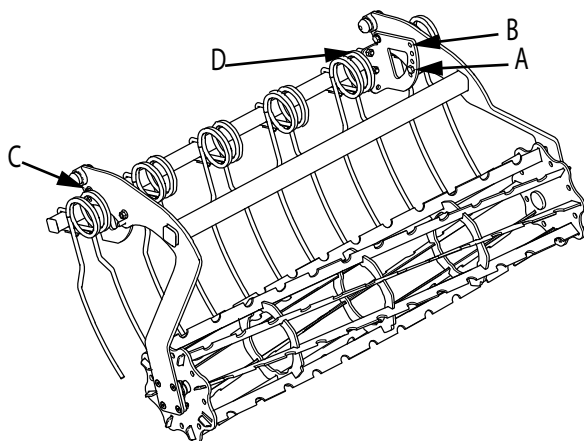
Na půdách s nízkým obsahem jílu a humusu může být válec provozován s využitím pouze jeho vlastní hmotnosti. Na hutnějších a těžších půdách byste měli provádět zkušební jízdy, abyste zjistili, jaké nastavení poskytuje nejlepší výsledky. Nastavte všechny kliky na stejnou délku.

6.17 Zavlačovací brány / vyrovnávací jednotka válce

Zavlačovací brány / vyrovnávací jednotka válce je umístěná v rámu válce.

Pracovní hloubku a úhel prstů lze nastavit. Při seřizování by stroj měl být zvednutý.

6.17.1 Nastavení pracovního úhlu



Obrázek 6.27

Pracovní úhel se nastavuje přesouváním úchytného prvku (A) v řadě otvorů (B).

Každá sekce má dvě nastavovací místa.

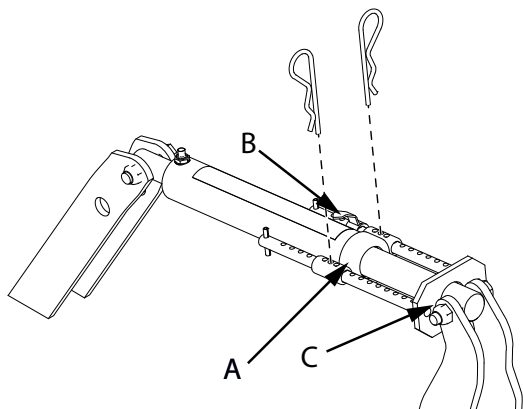
6.17.2 Nastavení pracovní hloubky

Pracovní hloubka má dvě polohy (C).

1. Jakmile se opotřebí prst, přesune se stroj na spodní otvor.
2. Pokud potřebujete přesunout prst ještě níže, máte také možnost spustit celý stroj přemístěním svorky (D) dolů.
3. Každá sekce má dva upevňovací body.

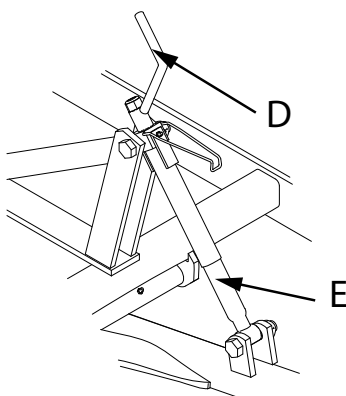
7 Použití stroje

7.1 Nastavení pracovní hloubky, NZA 500ST



Obrázek 7.1

1. Nastavte seřizovací zařízení (A) na zvedacím válci do polohy, která odpovídá několika cm pracovní hloubky.
2. Jed'te se strojem s úchytem válce (C) spočívajícím na seřizovacím zařízení.



Obrázek 7.2

3. Vnější kola se seřizují nastavovacími klikami (D) tak, aby prsty bran pracovaly ve stejné hloubce po celé šířce stroje.
4. Pak povolte znaménák (B) a přesuňte ho podél seřizovacího zařízení tak, aby šipka ukazovala na stejnou hodnotu na stupnici jako nastavovací kliky (E).
5. Utáhněte znaménák. Nyní je správně seřizený a později by nemělo být nutné nastavení měnit.

Přesvědčte se, že se boční sekce v pracovní poloze nevzdalují ze svých dorazových šroubů. Viz "6.5 Nastavení dorazových šroubů na křídlech".

7.1.1 Změna pracovní hloubky

1. Zvedněte stroj.

2. Přesuňte seřizovací zařízení tak, aby znaménák ukazoval na požadovanou hodnotu.
3. Nastavte kliky vnějších kol na stejnou hodnotu.
4. Spouštějte stroj k seřizovacímu zařízení.

Výsledkem změny nastavené hodnoty o jedno celé číslo bude změna pracovní hloubky o 2–3 cm. Vyšší hodnota na stupnici bude mít za následek větší pracovní hloubku.

7.2 Nastavení pracovní hloubky a stupnice, NZA 600-1000

7.2.1 Nastavení pracovní hloubky

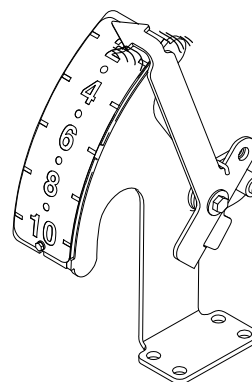
Požadované pracovní hloubky na poli dosáhnete:

1. Zajistěte reset paměťového válce. Viz "8.12.4 Resetování paměťového válce".
2. Stroj je spuštěný úplně dolů.
3. Ovládací pákou hydrauliky (červený okruh) nastavte hloubku.

Například při otáčení se stroj zvedne a spustí pomocí normální funkce zvedání/spouštění. S pomocí paměťového válce se stroj vrátí do své předchozí pracovní hloubky.

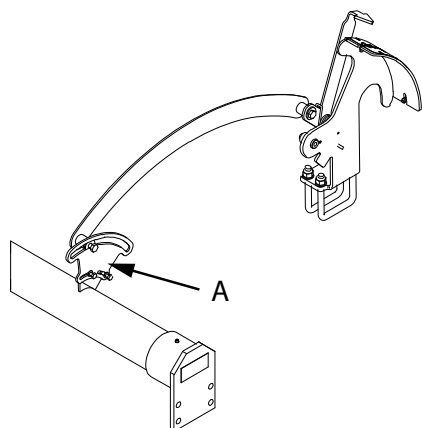
7.2.2 Nastavení stupnice

1. Umístěte stroj na rovný povrch.



Obrázek 7.3

2. Nastavte výšku tak, aby byly všechny prsty a kola společně na zemi. V této poloze by stupnice měla začít ukazovat.



Uvědomte si, že malé úpravy vedou k velkým výchylkám.



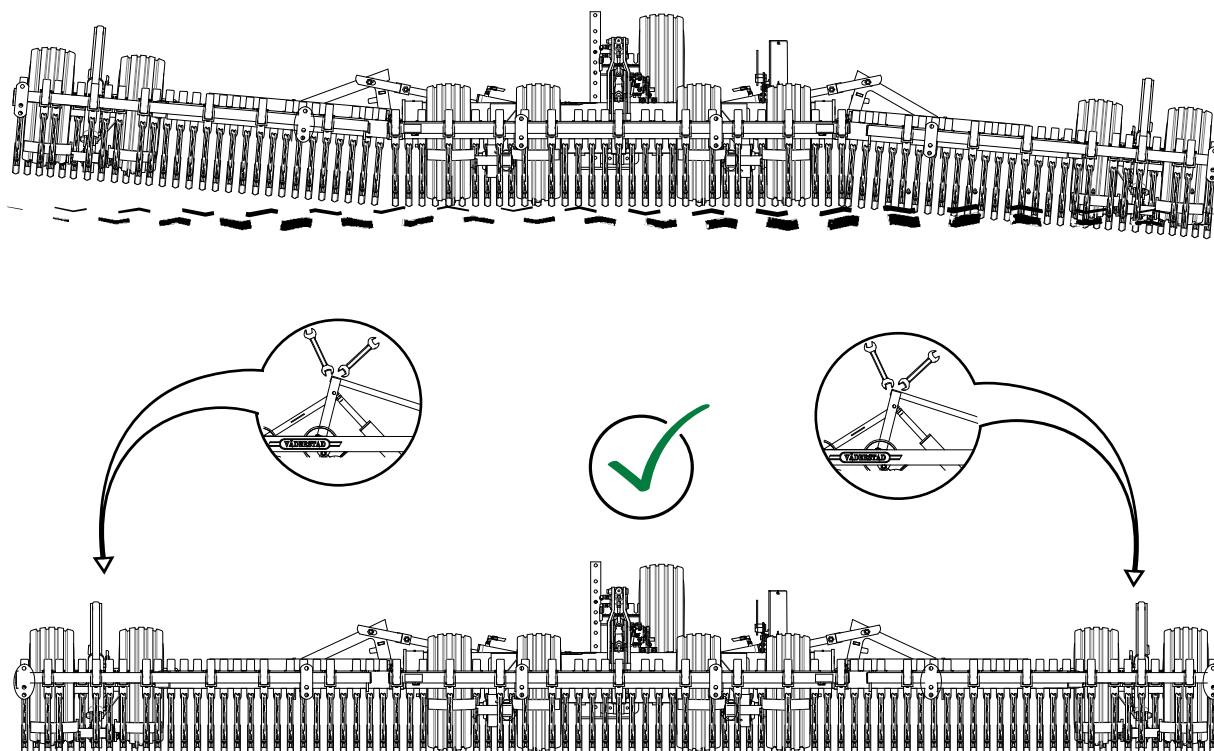
Čísla představují hodnotu na stupnici, přičemž 10 odpovídá maximální hloubce. Hloubka, do níž stroj pracuje, závisí na panujících podmínkách a musí být na poli zkontrolována pro každý soubor pracovních podmínek.

Obrázek 7.4

- Nastavte stupnici na požadovanou “nulovou hodnotu” povolením šroubů (A) přidržujících stupnici v hřídeli vahadla.

7.3 Jemné seřízení na poli

Po provedení jemného seřízení na poli musí být půdní hrúbky před smykem CrossBoard rovnoměrně rozloženy po celé šířce stroje. Toto jemné seřízení se provádí zašroubováním nebo vyšroubováním pístnic na pomocných válcích. Toto seřízení je velmi důležité a musí být provedeno velmi přesně, pokud chcete dosáhnout dobrých výsledků.



Obrázek 7.5

Před zahájením práce si zvykněte odvědušnit hydraulický systém po každém připojení stroje k traktoru a také několikrát během dne, když používáte stroj. V takových případech odvědušnění zabere jen 10–15 sekund. Použití smyku CrossBoard umožňuje další urovňání půdy a výkonné drcení hrud.

8 Údržba a servis



Než zahájíte jakoukoli servisní nebo údržbářskou práci, musíte stroj vždy zajistit.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Před prováděním servisu na hydraulickém systému vypusťte akumulátory tlaku.

8.1 Bezpečnost při provádění servisu



Při provádění práce na stroji vždy vypněte motor traktoru a vytáhněte klíček zapalování.



Než zahájíte jakoukoli servisní nebo údržbářskou práci, musíte stroj vždy zajistit.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Po údržbě hydraulického systému doplňte uniklý olej.



Uvědomte si, že špatně provedené svařování může mít za následek těžké nebo smrtelné zranění. V případě pochybností se spojte s kvalifikovaným svářečem a vyžádejte si pokyny.



Zachovávejte maximální čistotu při všech pracích s hydraulickým systémem stroje! Otřete ho čistým papírem nebo utěrkou. Položte díly na čistý povrch (ne přímo na pracovní stůl). Díly před montáží opláchněte například odmašťovací přípravkem.



Nikdy nevyplachujte ložiska vodou pod vysokým tlakem! Je důležité po umytí promazat ložiska, aby se vytlačila všechna zachycená voda.



Ložiska nikdy nečistěte přímo proudem vody pod vysokým tlakem. Elektrické součásti čistěte proudem vzduchu nebo otřením lehce navlhčeným hadříkem.



Pro zachování vysoké úrovně jakosti a provozní bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly Väderstad. Použijete-li jiné než originální náhradní díly, bude neplatná záruka a nebudou uznány záruční reklamace.



Obrázek 8.1

1. Mažte stroj v intervalech uvedených v plánu mazání a vždy před uskladněním na zimu a po něm a po čištění vysokotlakou vodou.
2. Před provozem zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů (neplatí pro šrouby v kloubech).
3. V průběhu sezony pravidelně kontrolujte, zda se provozem neuvolnily matice a šrouby a jak jsou opotřebené klouby a montážní místa hydraulických válců.

8.2 Zajištění stroje pro servis



Když má být na stroji prováděna nějaká práce, musí být vždy zaparkován na pevném a rovném povrchu.



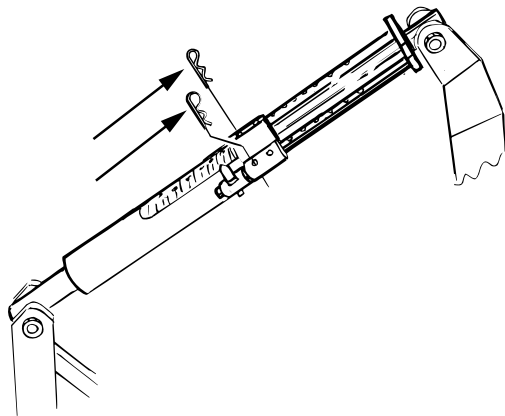
Při práci na hydraulickém systému musí být křídla sklopená dolů a stroj spuštěný na zem.



Pokud jsou v hydraulickém systému tlakové zásobníky, před prováděním servisní nebo údržbářské práce z nich musíte vypustit olej.

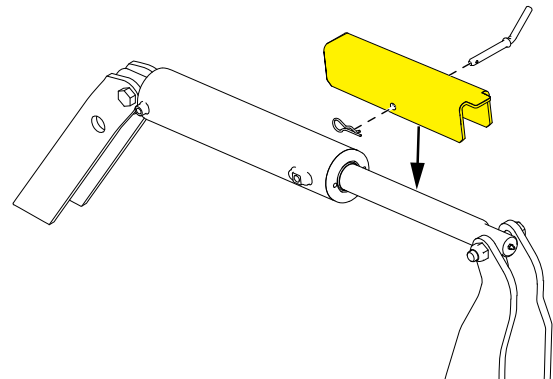


Před prováděním práce pod nahoru vyklopenou křídlovou sekci zkontrolujte, zda jsou nasazené její zajišťovací háky.



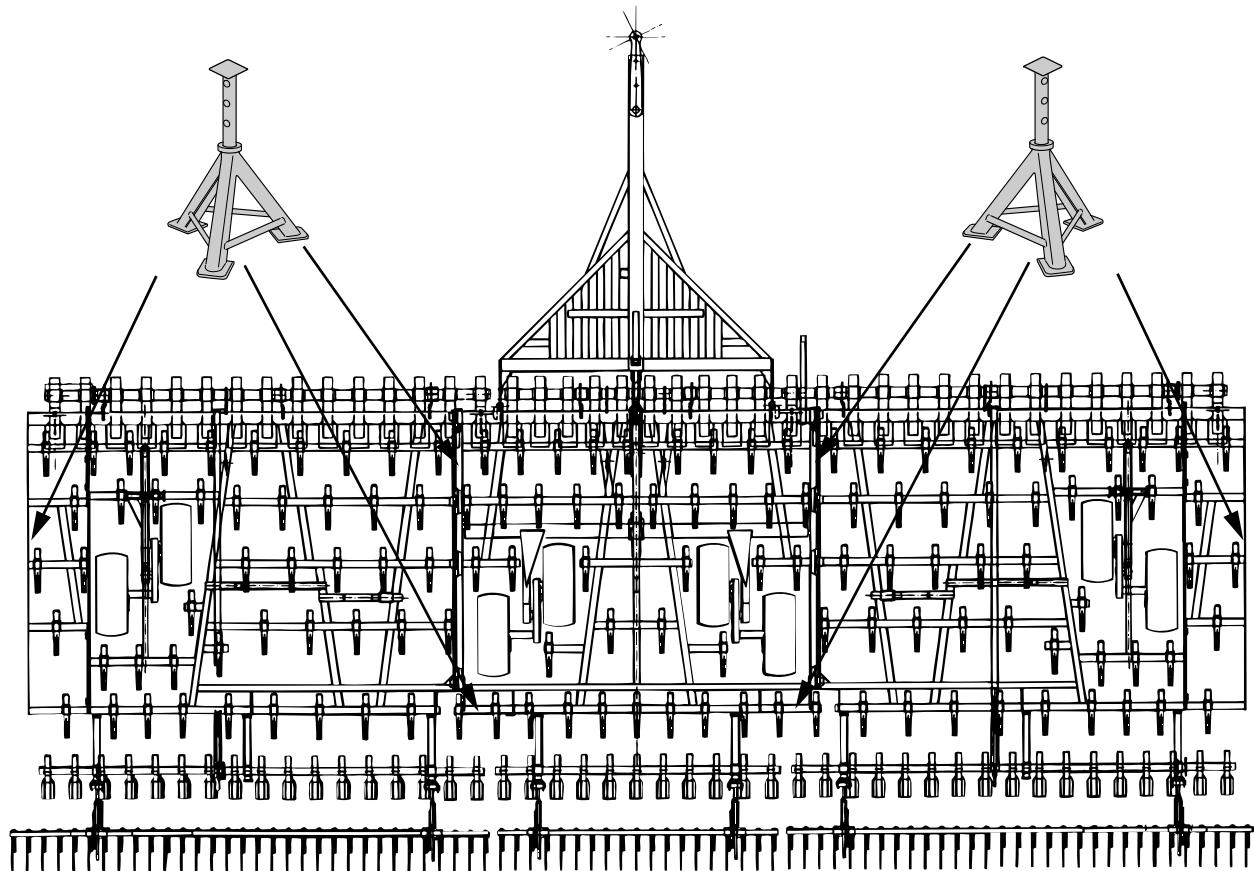
Obrázek 8.2 NZA 500ST

1. Vytáhněte co nejdále dorazové zařízení zvedacího válce a zajistěte je pojistnými kolíky. Zkontrolujte, zda pojistné kolíky nejsou poškozené. Pokud jsou kolíky jakkoli poškozené, musíte je vyměnit. Viz "Obrázek 8.2 NZA 500ST".
2. Zajistěte stroj podpěrami. Viz "Obrázek 8.4 Umístění podpěr".



Obrázek 8.3 NZA 600–1000

1. Zvedněte stroj do plné přepravní výšky.
2. Zablokujte zvedací válec střední sekce žlutou bezpečnostní zarážkou. Viz "Obrázek 8.3 NZA 600–1000".
3. Spusťte a zajistěte odstavňnou podpěru.



Obrázek 8.4 Umístění podpěr

8.3 Vypuštění tlakových zásobníků před servisem



Varování před olejem stříkajícím pod vysokým tlakem. V hydraulickém systému jsou tlakové zásobníky. Před prováděním servisní práce nebo opravy musíte vypustit všechny olej z tlakových zásobníků. Pokud je nutné odmontovat ze stroje hydraulické spojky, buďte velmi opatrní. Při otvírání hydraulických součástí vždy noste ochranné brýle. Odmontovávané hydraulické spojky nikdy nesmí směřovat na některou část těla.

- Díly stroje s lesklou povrchovou úpravou, jako jsou například pístnice a rychle opotřebitelné součásti, byste měli před dlouhým uskladněním ošetřit prostředkem proti korozi.
- Použitím odmašťovacího prostředku odstraníte ochranný voskový povlak, kterým jsou při výrobě opatřeny hydraulické spojky, pryžové tlumicí prvky v části pro hnojivo, pokovené šrouby a ostatní exponovaná místa. Ochranný voskový povlak lze obnovit přípravkem *Tectyl Dinitrol 1000* nebo *Mercasol*.
- Kontrolujte tažné oko stroje, viz "8.7.2 Kontrola tažného oka stroje".
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození hadic a spojek.
- Dále utáhněte šrouby a matice kol.

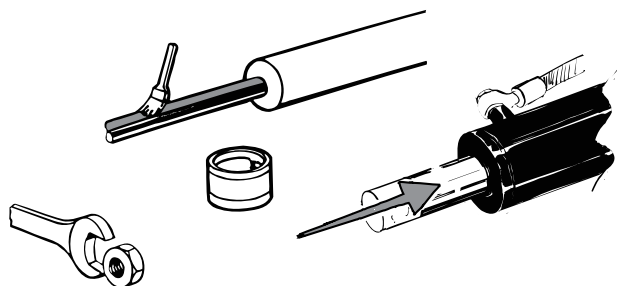
NZA 900–1000 s tlumiči náprav kol pro přepravu po silnici má tlakový zásobník.

8.3.1 Servis hydrauliky zvedacího systému

Při údržbě hydrauliky zvedacího systému musí být vypuštěn tlakový zásobník. Hydraulické hadice funkce zvedání jsou označeny žlutě.

1. Spusťte stroj na zem.
2. Přepněte hydrauliku zvedání do plovoucí polohy.

8.4 Pravidelná údržba



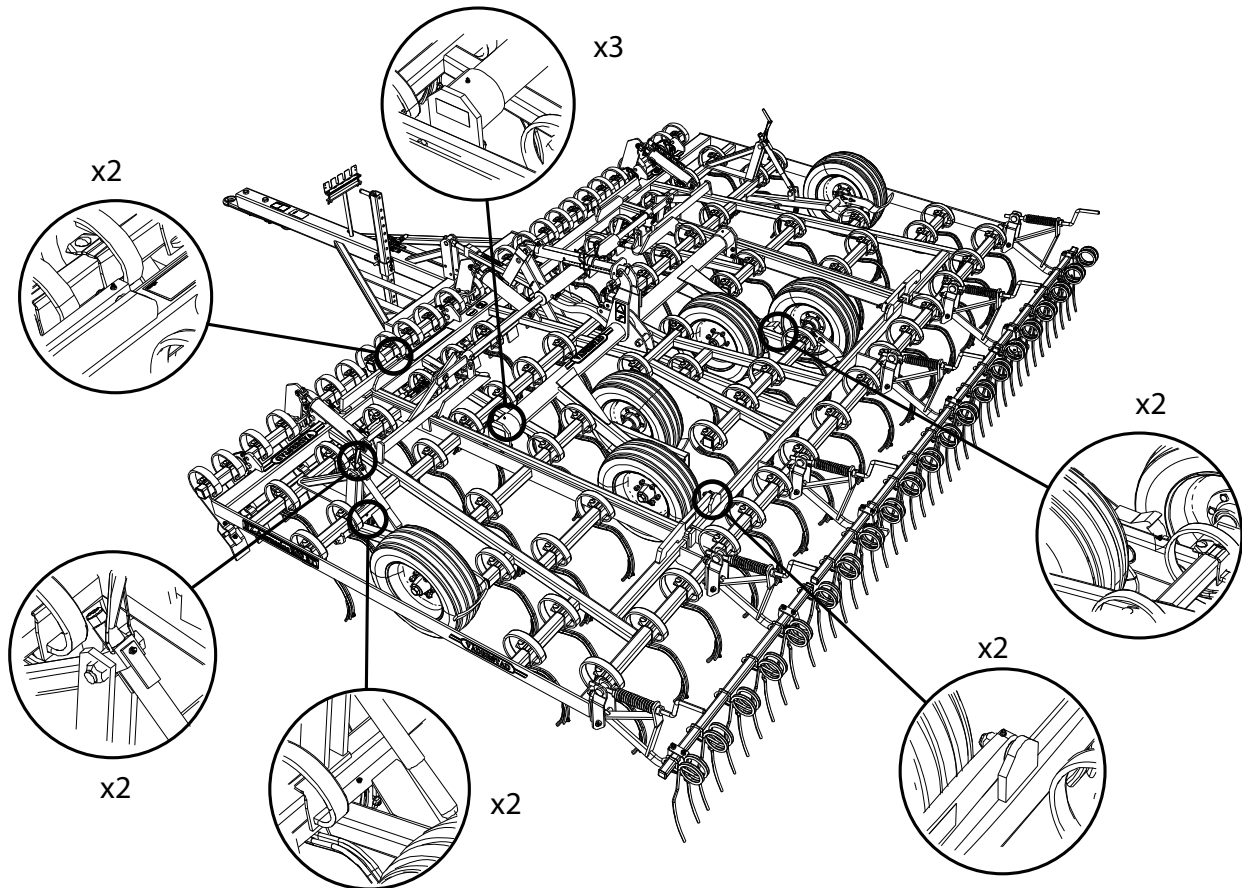
Obrázek 8.5

- Před vyjetím zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů.
- Po celou sezonu pravidelně kontrolujte pevné dotažení šroubů a svorníků a kontrolujte opotřebení spojů a úchytů hydraulických válců.
- Průběžně kontrolujte tlak v pneumatikách.
- Hydraulický systém za normálních okolností nevyžaduje údržbu, ale kontrolujte, zda se nepoškodily hadice a spojky.
- Mažte stroj v intervalech uvedených v plánu mazání a vždy před uskladněním na zimu a po něm a po čištění vysokotlakou myčkou, viz "8.5 Plán mazání NZA 500-600" a "8.6 Plán mazání NZA 700-1000".

8.5 Plán mazání NZA 500-600



Bezpečnost především! Nelezte pod stroj, mažte raději shora nebo stroj bezpečně podepřete podpěrami.



Obrázek 8.6

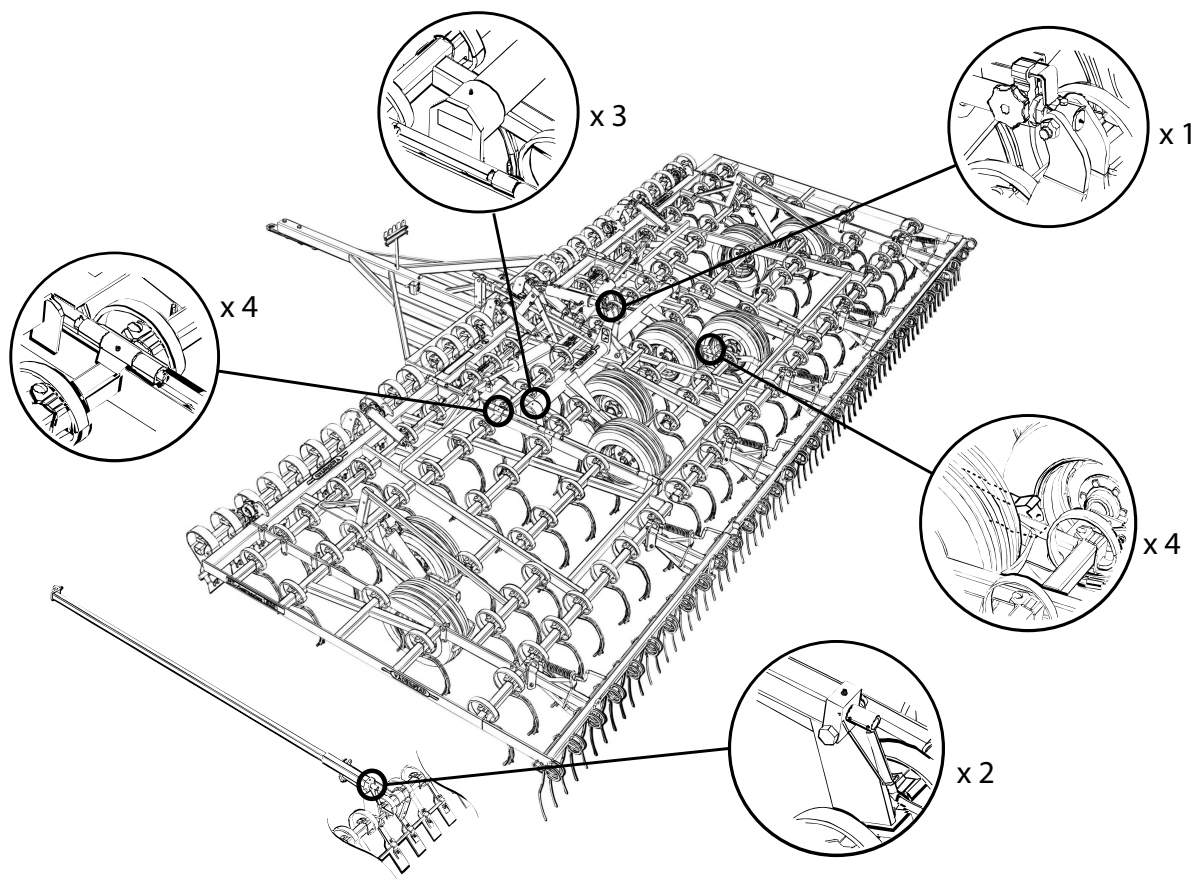
Mazání provádějte v intervalech uvedených v následující tabulce a vždy po mytí vysokotlakým zařízením a na konci sezony. Pokud se má použít jiné mazivo než mazací tuk, bude to uvedeno u příslušného mazacího bodu.

Ložiska kol byste měli mazat do vytékání mazacího tuku; v případě ostatních mazacích bodů použijte 2–3 zdvihy mazacího lisu.

8.6 Plán mazání NZA 700-1000



Bezpečnost především! Nelezte pod stroj, mažte raději shora nebo stroj bezpečně podepřete podpěrami.



Obrázek 8.7

Mazání provádějte v intervalech uvedených v následující tabulce a vždy po mytí vysokotlakým zařízením a na konci sezony. Pokud se má použít jiné mazivo než mazací tuk, bude to uvedeno u příslušného mazacího bodu.

Ložiska kol byste měli mazat do vytékání mazacího tuku; v případě ostatních mazacích bodů použijte 2–3 zdvihy mazacího lisu.

8.7 Tažná oj

8.7.1 Tažné oko



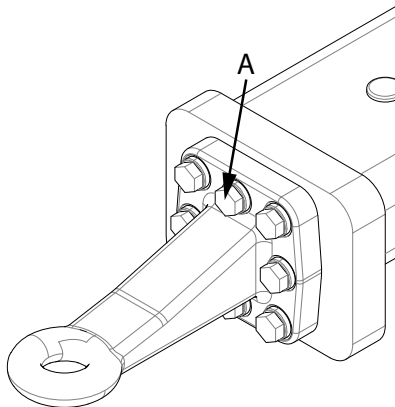
Tažné oko nikdy nesvařujte, protože to může drasticky snížit jeho pevnost. Vždy doporučujeme výměnu oka tažného zařízení.

Stroj je vybavený normalizovaným tažným rozhraním. Přesvědčte se, že je vámi vybrané tažné oko vhodné pro váš stroj.

8.7.2 Kontrola tažného oka stroje

Když se tažné oko opotřebí, měli byste je vyměnit. Kontrolujte rovněž šroubové spoje tažného oka.

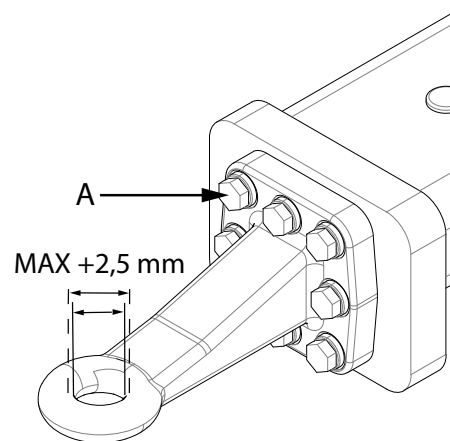
8.7.3 Dotahování šroubových spojů



Obrázek 8.8

Šroubové spoje tažného oka (A) musí být dotahovány v pravidelných intervalech momentem 277 Nm. Použijte momentový klíč.

8.7.4 Mez opotřebení



Obrázek 8.9

Když se průměr otvoru v tažném oku zvětší o 2,5 mm, dosáhlo oko své meze opotřebení a je na čase je vyměnit.

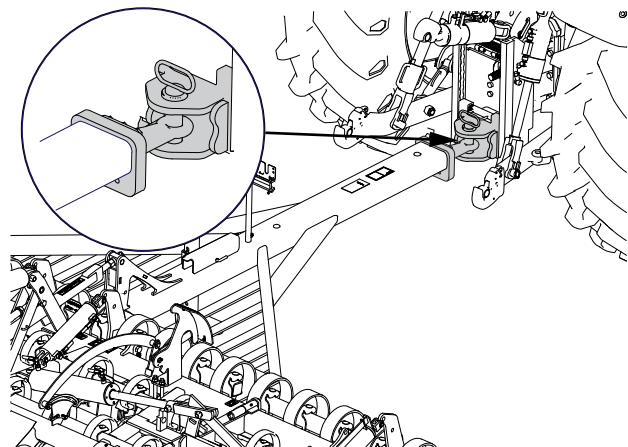
Při montáži nového tažného oka musíte použít nové šrouby (A). Šrouby musí být utaheny momentem 277 Nm.

Použijte momentový klíč.

8.7.5 Kontrola závěsného zařízení traktoru



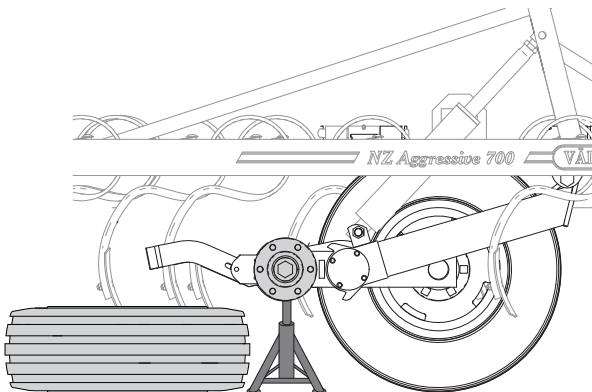
Pravidelně kontrolujte závěsné zařízení traktoru ohledně vůle a opotřebení. Přílišné opotřebení závěsného zařízení traktoru v sobě zahrnuje také potenciální riziko odpojení tažného oka stroje.



Obrázek 8.10

8.8 Kola

8.8.1 Výměna kol



Obrázek 8.11

8.8.2 Výměna přepravních kol

1. Složte stroj do přepravní polohy; viz "6.11 Přecházení mezi pracovním režimem a přepravním režimem".
2. Zajistěte pístnice přepravních kol pojistnými západkami nebo hliníkovými distančními podložkami.
3. Zvedákem zvedněte jednu stranu podvozku.
4. Podložte ho podpěrou s dostatečnou nosností, viz "1.3 Technické údaje".
5. Úplně povolte matice kol a odmontujte kolo.

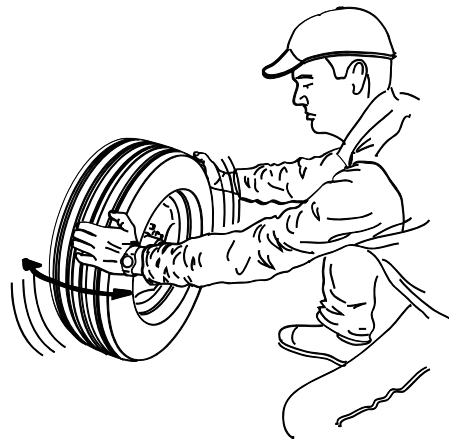
8.8.3 Výměna opěrných kol

1. Zaparkujte rozložený stroj v pracovní poloze, viz "5.5 Odpojení a parkování".
2. Pomocí hydrauliky zvedněte kola.
3. Umístěte stojan pod podvozek.

8.8.4 Kontrola a seřízení vůle ložisek kol

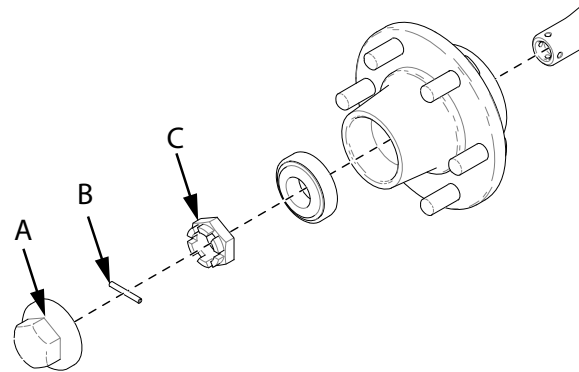
Je velmi důležité po první sezoně a potom v pravidelných intervalech zkontrolovat vůli v ložiskách kol. Rozložte stroj do pracovní polohy. Zkontrolujte kola, a pokud zjistíte vůli, utáhněte ložiska.

1. Zvedněte kolo ze země.



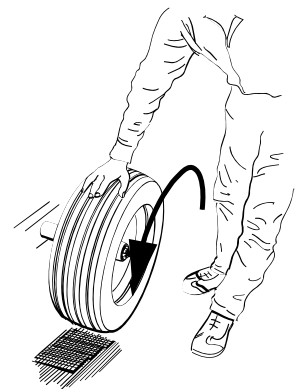
Obrázek 8.12

2. Zkontrolujte náboj kola, zda nemá vůli. Pokud má vůli, musíte dotáhnout ložisko.



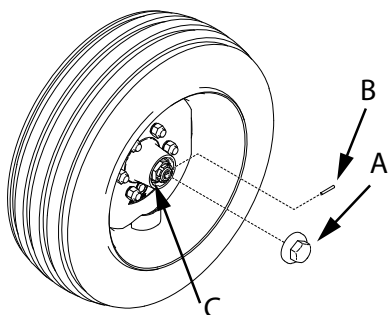
Obrázek 8.13

3. Odmontujte kryt náboje kola (A), vytáhněte závlačku (B), která přidrží korunovou matici (C) na místě, a ručním nástrojem utahujte korunovou matici, dokud nevymezíte vůli.



Obrázek 8.14

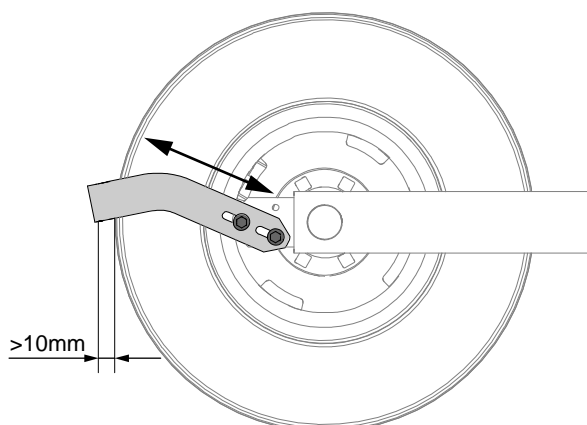
4. Kolo by se mělo snadno otáčet bez vůle.



Obrázek 8.15

5. Zajistěte korunovou matici (C) závlačkou (B). Očistěte a opět nasad'te kryt náboje (A).

8.8.5 Seřízení škrabek kol



Obrázek 8.16

Škrabky kol se seřizují posouváním držáku v podélných otvorech na nápravě kola.

Vzdálenost mezi škrabkou a kolem nesmí být v žádném místě obvodu kola menší než 10 mm. Zkontrolujte to otáčením kola.

8.9 Dotahování

8.9.1 Dotahování matic kol



Obrázek 8.17

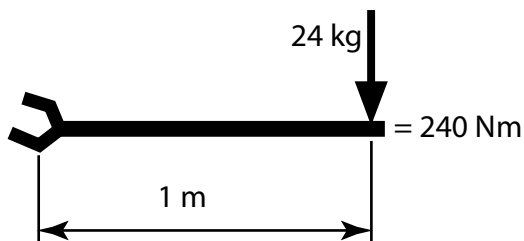
Po 10 až 15 km přepravních jízd po silnici dotáhněte matice kol. Stejným způsobem dotáhněte matice kol po výměně kol. Matice utahujte momentovým klíčem. Utahovací moment: 330 Nm

8.9.2 Dotažení šroubových spojů

Po určité době používání musí být šroubové spoje dotaženy utahovacím momentem, který se liší podle velikosti šroubu. "Tableau 8.1 Utahovací momenty" uvádí požadovaný moment. Na utahování spojů používejte momentový klíč. Pokud momentový klíč nemáte, může vám pomoci příklad na "Obrázek 8.18".

Tableau 8.1 Utahovací momenty

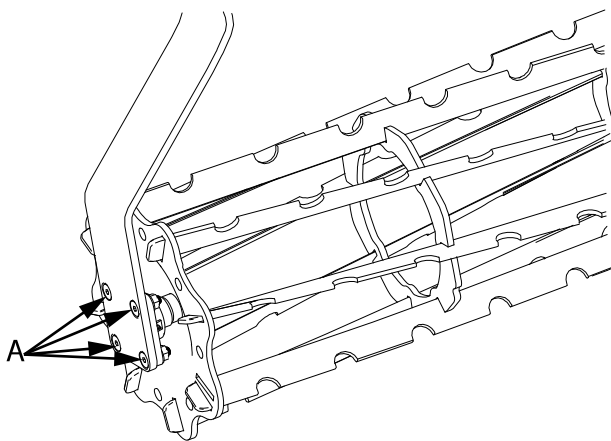
Utahovací moment, Nm (nasucho)			
Šroub:	8,8	10,9	12,9
M3 x 0,35	1,2	1,7	2,1
M4 x 0,5	3	4,1	5
M5 x 0,5	6	8,4	9,6
M6 x 0,75	10	14	16
M8 x 1	24	34	40
M10 x 1	47	67	81
M10 x 1,25	46	65	78
M12 x 1,25	82	115	138
M16 x 1,5	196	276	330
M18 x 1,5	282	396	476
M20 x 1,5	392	551	660
M24 x 2	668	940	1123
M30 x 2	1334	1872	2246
M36 x 3	2256	3178	3811



Obrázek 8.18

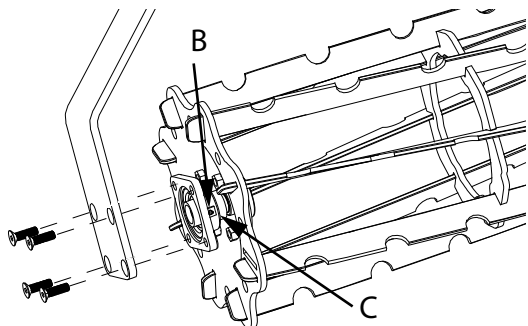
8.10 Výměna ložiska pěchu

1. Povolte čtyři upevňovací prvky (A), kterými je jednotka válce zajištěna na rámu. (Dvě místa na válce).



Obrázek 8.19

2. Demontujte ložisko z nápravy válce povolením pojistného šroubu na pojistném kroužku.
3. Kladivem a průbojníkem povolte pojistný kroužek, postupujte přitom proti hlavnímu směru otáčení nápravy. (C)
4. Vyměňte ložisko.



Obrázek 8.20

5. Namontujte nové ložisko na nápravu a několikrát je protočte.

6. Zatlačte excentrický pojistný kroužek do polohy na osazení vnitřního kroužku.
7. Dotáhněte pojistný kroužek v hlavním směru otáčení.
8. Kladivem a průbojníkem řádně zajistěte pojistný kroužek.
9. Dotáhněte pojistný šroub (B).
10. Zajistěte jednotku válce v rámu.

8.11 Při delším skladování

Když stroj nepoužíváte, měli byste ho uskladnit pod střechou. Před obdobími delšího uskladnění stroj vyčistěte a promažte. Viz "8.5 Plán mazání NZA 500-600" a "8.6 Plán mazání NZA 700-1000". Odstavte stroj na pevném a rovném povrchu. Viz "5.5 Odpojení a parkování".

8.12 Hydraulika

8.12.1 Odvzdušnění a opětovné nastavení

Hydraulický systém s řadou hlavních a pomocných válců byste měli odvzdušnit asi třikrát během pracovního dne a na začátku každé pracovní směny. Odvzdušením hydraulického systému se sníží poměr mezi válci. Když jsou hydraulické válce v nejvyšší poloze, dovolují průsak, který umožňuje, aby olej protékal systémem a vytěsnil veškerý vzduch.

8.12.2 Odvzdušnění hydraulického systému



Hydraulický systém musí být po provedení údržby vždy odvzdušněn. Přesvědčte se, že se nikdy nezdržuje v bezprostřední pracovní oblasti stroje.



Tato úprava musí být provedena bez demontáže pístnic ze stroje.

Při odvzdušňování hydraulického systému není nutné odpojovat spojky. Stačí použít hydrauliku traktoru.

1. Rozložte stroj do pracovní polohy.
2. Vysuňte hydraulické válce. (Zvedněte stroj/sklopte smyk CrossBoard co nejdále dolů).
3. Držte ovládací páku hydrauliky v její poloze, aby byl olej nepřetržitě tlačěn do válců (po dobu asi 15–20 sekund).



Nepoužívejte plovoucí polohu dvojčinné hydrauliky traktoru. Když použijete plovoucí polohu, bude hrozit nebezpečí nasátí vzduchu do hydraulického systému.



Například po výměně těsnění válce byste měli systém odvzdušnit výše uvedeným způsobem, avšak asi po dobu 1–2 minut.

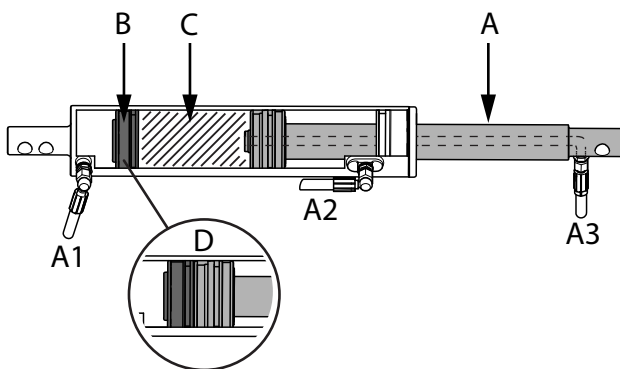


Když jsou válce v horní poloze, dovolují průsak, který umožňuje protékání oleje systémem a vytlačení veškerého vzduchu současně s vzájemným “resetováním” válců.



Odvzdušněte hydraulický systém znovu při připojování k traktoru, před seřizením stroje a několikrát během pracovního dne.

8.12.3 Funkce paměťového válce



Obrázek 8.21

- A. Pístnice pro zvedání a spouštění stroje. Pístnice je ovládána hydraulickým okruhem se žlutě označenými hadicemi.
- B. Zarážka válce pro nastavení zdvihu válce a tím pracovní hloubky stroje. Poloha zarážky je ovládána hydraulickým okruhem s červeně označenými hadicemi.
- C. Oblasti s olejem (při resetu vypuštěno).
- D. Resetování paměťového válce

Hloubka setí, což je nejdůležitější nastavení stroje, se nastavuje paměťovým válcem “Obrázek 8.21”.

1. Kdykoli je stroj zvedán a spouštěn dolů, aktivuje se pístnice (A). Jsou spojené přípojky válce (A2) a (A3). Když se stroj spouští do své polohy setí, pohybuje se pístnice dolů, takže se dostane do styku se zarážkou válce (B). Viz příklad (D).
2. Když se nastavuje pracovní hloubka, délka zdvihu válce se omezí posunutím zarážky válce (B). Jsou spojené přípojky (A1) a (A2). Když se nastavuje pracovní poloha, je důležité, aby se zarážka válce (B) a pístnice (A) navzájem dotýkaly. Viz příklad (D).

3. Pokud je při nastavování zarážky válce (B) olej ve šrafované oblasti (C), tak se při úplně dolů spuštěném stroji bude pravděpodobně lišit skutečná pracovní hloubka od nastavené hloubky. Resetováním paměťového válce před nastavením pracovní hloubky je možné zajistit, aby v oblasti (C) nebyl žádný olej.

8.12.4 Resetování paměťového válce

1. Posuňte ovládací páku hydrauliky ve směru spouštění. Spouštějte stroj, dokud prsty nebudou několik centimetrů nad zemí nebo až stroj již nebude možné spustit dále.
2. Stroj úplně zvedněte.
3. Znovu posuňte ovládací páku hydrauliky ve směru spouštění. Spouštějte stroj dolů, až již nebude dále klesat.
4. Stroj nyní zůstane nad zemí. Pokud se tak nestane, opakujte kroky 2 a 3.
5. Pokud stroj nebude vůbec klesat ze své horní polohy, je to tím, že je paměťový válec již resetovaný.

8.12.5 Výměna těsnících souprav



Během údržby hydraulického systému musí být stroj vždy rozložený a spuštěn na zem. Musí být vypuštěn tlak z hydraulického okruhu.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Před prováděním servisu na hydraulickém systému vypusťte akumulátory tlaku.

Při výměně těsnících souprav byste měli dodržet nejvyšší možnou úroveň čistoty. Dávejte pozor, abyste při práci nepoškodili některý povrch hydraulických komponentů a abyste všechna plochá těsnění namontovali správně. Zkontrolujte komponenty ohledně abnormálního opotřebení a poškození, například otřepů nebo škrábanců, které by mohly poukazovat na přítomnost nečistot v hydraulickém systému nebo nerovnoměrně zatížené komponenty.

Všechny práce a opravy musí být prováděny kvalifikovanými postupy.

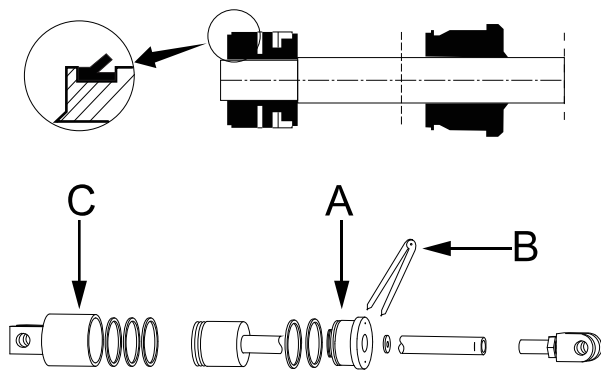
8.12.6 Výměna těsnění na hydraulických válcích.



Během údržby hydraulického systému musí být stroj vždy rozložený a spuštěn na zem. Musí být vypuštěn tlak z hydraulického okruhu.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Před prováděním servisu na hydraulickém systému vypusťte akumulátory tlaku.



Obrázek 8.22

Před výměnou těsnění úplně vymontujte válce ze stroje.

8.12.6.1 Výměna těsnění na hlavním a pomocném válci

Týká se to systémů zvedání a předního nářadí.

- Pomocí klíče s hákem (B) odšroubujte a odstraňte vodítko pístnice (A).
- Vytáhněte pístnici. Nyní můžete vyměnit těsnění. **UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte správnou orientaci těsnění.
- Pečlivě zkontrolujte, zda není poškrábaný povlak trubice (C).
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

Při výměně těsnění byste měli přepouštěcí kanál nebo otvory vyleštit smirkovým plátnem v podélném směru válce. Před sestavením válec pečlivě propláchněte.

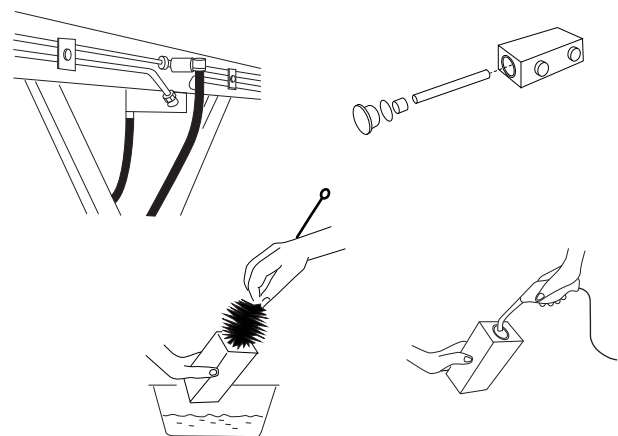
V případě vnější netěsnosti byste měli také zkontrolovat, zda vnější přípoje hydraulického válce mají hladké a rovné povrchy.

Namontujte válec na stroj a odvzdušněte hlavní a pomocný systém, viz "8.12.2 Odvzdušnění hydraulického systému".

8.12.6.2 Výměna těsnění na ostatních válcích

Postupujte podle pokynů uvedených v "8.12.6 Výměna těsnění na hydraulických válcích.". Mějte však na paměti, že tyto válce nemají těsnicí manžety ani přepouštěcí kanály.

8.12.7 Čištění bloku ventilu



Obrázek 8.23

Platí pro NZA 900–1000

- Vypusťte tlak z hydraulických hadic.
- Uvolněte hydraulické hadice z bloku ventilu.
- Odšroubujte blok ventilu z držáku pístu.
- Demontujte celý blok ventilu a vyčistěte všechny malé díly petrolejem nebo podobným prostředkem. Vyčistěte vyfoukáním stlačeným vzduchem.
- Promažte všechny vnitřní součásti olejem. Přesvědčte se, že šoupátko ve ventilu při pohybu nedře. Sestavte opět blok ventilu.
- Před sestavením pečlivě vyčistěte všechny hydraulické přípoje.
- Pak namontujte blok ventilu na stroj.

9 Odstraňování závad

Mnoho funkcí stroje se ovládá řadou hydraulických a mechanických součástí. Dobrý způsob, jak ihned vyloučit mnoho zdrojů závad, je nejprve zjistit, zda jde o závadu mechanickou nebo nikoli. Začněte vyhledáním případných viditelných mechanických příčin. Potom pokračujte v hledání závady tak, že nejprve provedete nejjednodušší kontroly, například kontrolu klik, přípojů a šroubových spojů, abyste rychle vyloučili jiné zdroje závad.

Při hledání závady nejprve proveďte nejjednodušší kontroly, abyste rychle vyloučili jiné zdroje závad. Prostudujte si přílohy v "10 Schéma hydraulického systému", které mohou být užitečné při odstraňování závad.

Hydraulické závady

Všeobecné kontroly v případě hydraulických závad:

- Zkontrolujte, zda jsou hydraulické hadice připojené ke správným zásuvkám na traktoru. Hadice se stejným barevným označením tvoří pár.
- Přesvědčte se, že jsou hydraulické rychlospojky zkonstruované pro spojky traktoru a zda se k nim hodí. Na trhu je řada různých spojek, všechny jsou normalizované, ale přesto stále dochází k problémům. Problémy se mohou projevit tím, že spojovací zásuvka a zástrčka fungují jako zpětné ventily, tzn. stroj lze zvednout, avšak nikoli spustit, nebo naopak. Problém se může zhoršit vysokým průtokem nebo opotřebením spojek.

9.1 Seznam závad a jejich odstranění

9.1.1 Nelze ovládat smyk CrossBoard/skládání křídel

- Zkontrolujte podle "Hydraulické závady".
- Zkontrolujte, zda je přepínací ventil (pro skládání křídel a pro smyk CrossBoard na NZA 500 a 1000) ve své koncové poloze při přepravě i při práci se strojem. V případě potřeby nastavte ventil nebo přesuňte pružinu. Viz "6.12 Seřízení přepínacího ventilu".

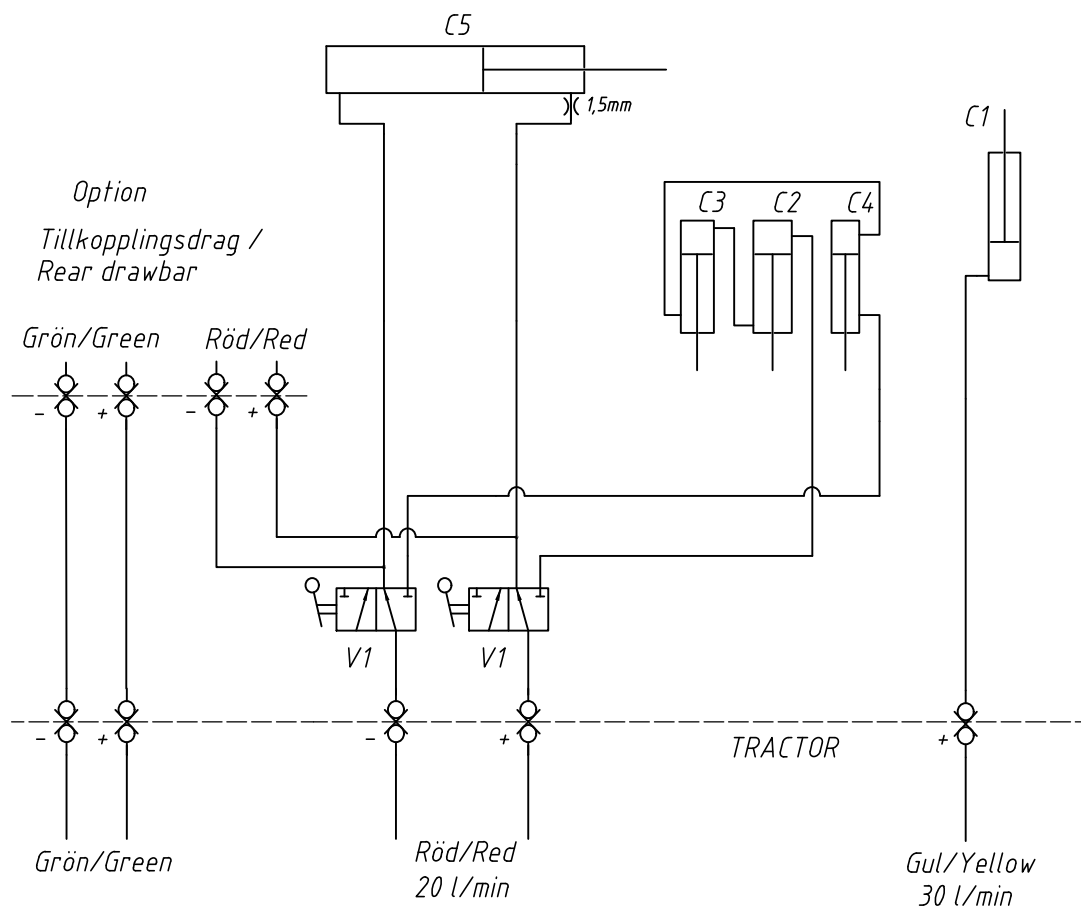
9.1.2 Změna křídlových sekcí vůči střední sekci

- Přesvědčte se, že žádná spojka nevykazuje netěsnost.
- Přesvědčte se, že v hydraulickém systému není vzduch.
- Vyměňte těsnění na hlavním válci. Viz "8.12.6.1 Výměna těsnění na hlavním a pomocném válci".

9.1.3 Při sklápění nejsou synchronizované křídlové sekce (NZA 900–1000)

Na NZA 900–1000 je pravděpodobné, že vážne šoupátko v bloku ventilu. Viz "8.12.7 Čištění bloku ventilu".

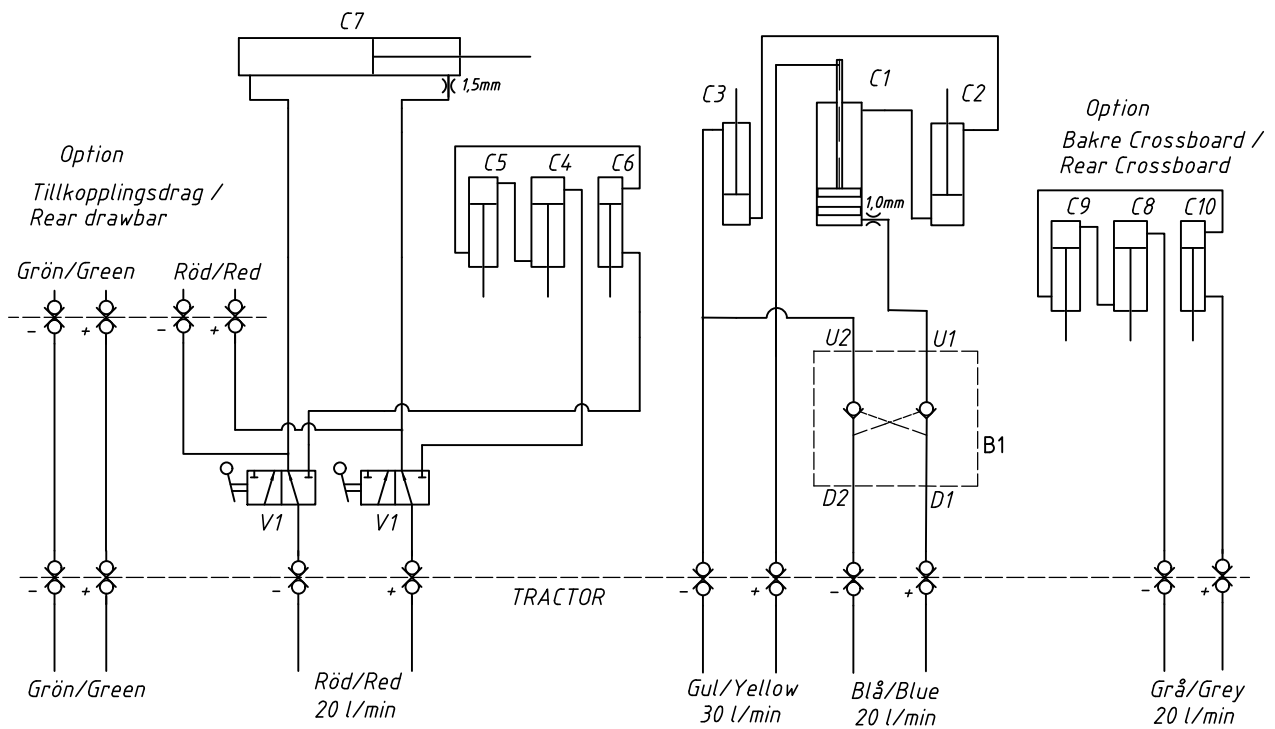
10 Schéma hydraulického systému



Obrázek 10.1 NZA 500ST

Tableau 10.1 Schéma hydraulického zapojení NZA 500ST

C1	Zvedací válec
C2	Hydraulický válec, CB
C3	Hydraulický válec, CB
C4	Hydraulický válec, CB
C5	Hydraulický válec, skládání
V1	Přepínací ventil

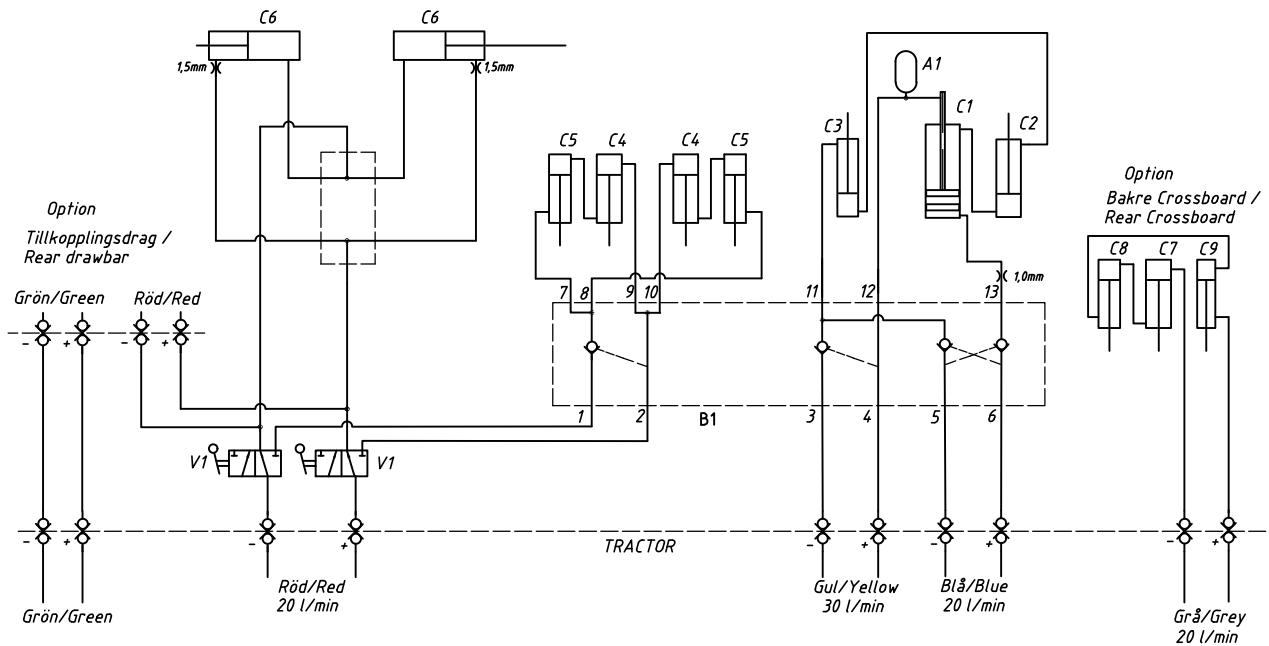


Obrázek 10.2 NZA 600, NZA 600T

Tableau 10.2 Schéma hydraulického zapojení NZA 600, NZA 600T

C1	Zvedací válec
C2	Zvedací válec
C3	Zvedací válec
C4	Hydraulický válec, CB
C5	Hydraulický válec, CB
C6	Hydraulický válec, CB
C7	Hydraulický válec, skládání
B1	Hydraulický blok, řídicím tlakem ovládaný zpětný ventil
V1	Přepínací ventil

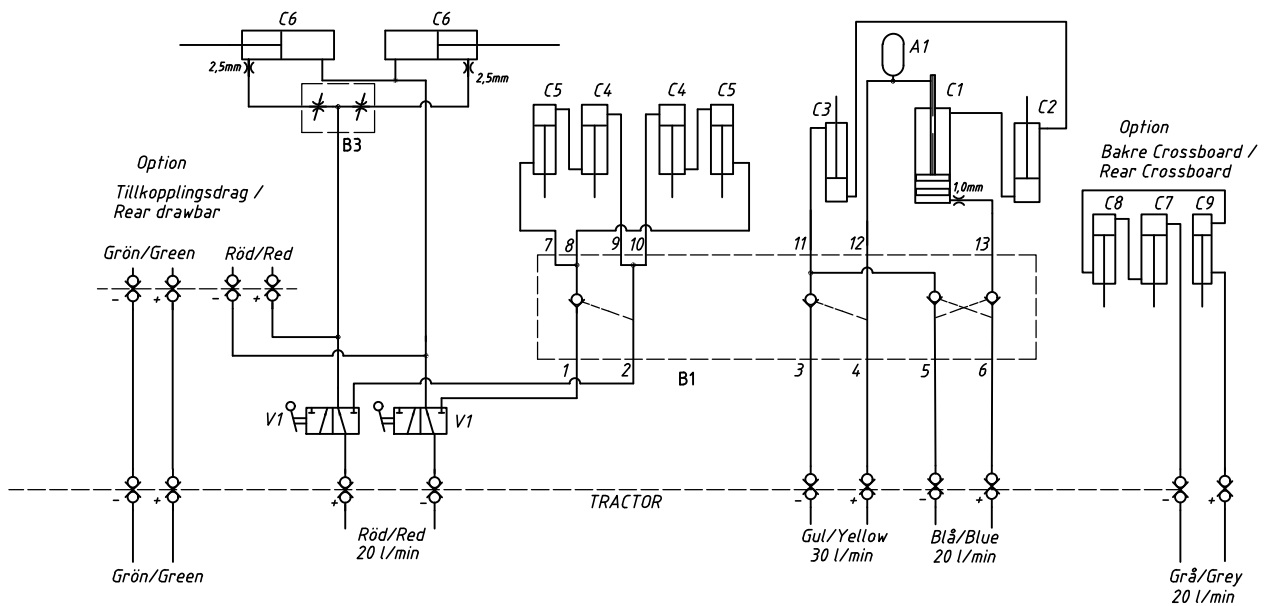
Schéma hydraulického systému



Obrázek 10.3 NZA 700–800

Tableau 10.3 Schéma hydraulického zapojení NZA 700–800

A1	Tlakový zásobník
C1	Zvedací válec
C2	Zvedací válec
C3	Zvedací válec
C4	Hydraulický válec, CB
C5	Hydraulický válec, CB
C6	Hydraulický válec, skládání
B1	Hydraulický blok, řídicím tlakem ovládaný zpětný ventil
V1	Přepínací ventil



Obrázek 10.4 NZA 900-1000

Tableau 10.4 Schéma hydraulického zapojení NZA 900–1000

A1	Tlakový zásobník
C1	Zvedací válec
C2	Zvedací válec
C3	Zvedací válec
C4	Hydraulický válec, CB
C5	Hydraulický válec, CB
C6	Hydraulický válec, skládání
C7	Hydraulický válec, CB vzadu
C8	Hydraulický válec, CB vzadu
B1	Hydraulický blok, řídicím tlakem ovládaný zpětný ventil
B3	Hydraulický blok, rozdělovač průtoku
V1	Přepínací ventil

Väderstad AB
SE-590 21 VÄDERSTAD
Sweden
Phone: +46 142- 820 00
www.vaderstad.com

